

# Návod k montáži a údržbě

## Olejového-/plynového speciálního topného kotle Logano S735



Buderus

<b>1</b>	<b>Obecné informace</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Pro Vaši bezpečnost</b>	<b>6</b>
2.1	Užívání k určenému účelu	6
2.2	Druhy upozornění	6
2.3	Dodržujte tyto pokyny	7
2.4	Likvidace odpadu	7
<b>3</b>	<b>Popis výrobku</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>9</b>
4.1	Technické údaje pro Logano SE735	9
4.2	Technické údaje pro Logano SK735	11
4.3	Prohlášení o shodě	13
<b>5</b>	<b>Rozsah dodávky</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Přeprava kotle</b>	<b>15</b>
6.1	Transport kotlového tělesa nákladním vozem	15
6.2	Transport kotlového tělesa vysokozdvizným/zvedacím vozíkem	16
6.3	Zvedání kotlového tělesa jeřábem	17
<b>7</b>	<b>Instalace kotle</b>	<b>18</b>
7.1	Doporučené odstupy od stěn	18
7.2	Ustavení topného kotle	20
<b>8</b>	<b>Montáž topného kotle</b>	<b>21</b>
8.1	Přestavba dveří hořáku	21
8.2	Montáž traverzy	23
8.3	Montáž pojistky nedostatku vody	26
8.4	Připojení kotle na trubní síť	27
8.5	Plnění topného kotle a kontrola přípojek na těsnost	29
8.6	Montáž tepelné izolace kotlového tělesa	29
8.7	Montáž opláštění dveří	32
8.8	Uložení kabelu hořáku	33
8.9	Montáž bočního zakrytí	34
8.10	Montáž předního zakrytí kotle	35
<b>9</b>	<b>Připojení vytápěcího zařízení na odvod spalin</b>	<b>36</b>
9.1	Instalace těsnicí manžety spalinové trubky (příslušenství)	36
9.2	Montáž čidla teploty spalin (příslušenství)	36
<b>10</b>	<b>Montáž regulačního přístroje (příslušenství)</b>	<b>37</b>
10.1	Montáž regulačního přístroje	37
10.2	Připojení svazku čidel a kabelu hořáku	38
<b>11</b>	<b>Montáž opláštění kotle</b>	<b>42</b>
11.1	Montáž předního zakrytí	42

11.2	Montáž bočních vík kotle . . . . .	43
11.3	Montáž vložených dílů . . . . .	43
11.4	Montáž zadní stěny . . . . .	44
11.5	Upevnění typového štítku . . . . .	45
<b>12</b>	<b>Montáž hořáku (příslušenství) . . . . .</b>	<b>46</b>
12.1	Montáž desky hořáku . . . . .	46
12.2	Otevírání dvířek hořáku . . . . .	47
12.3	Montáž hořáku na desku hořáku . . . . .	47
<b>13</b>	<b>Uvedení vytápěcího zařízení do provozu . . . . .</b>	<b>48</b>
13.1	První uvedení do provozu. . . . .	48
13.2	Plnění vytápěcího zařízení . . . . .	48
13.3	Vypláchnutí vytápěcího zařízení. . . . .	49
13.4	Uvedení vytápěcího zařízení do provozní pohotovosti . . . . .	50
13.5	Uvedení regulačního přístroje a hořáku do provozu. . . . .	50
13.6	Zvýšení teploty spalin . . . . .	51
13.7	Protokol o uvedení do provozu . . . . .	52
<b>14</b>	<b>Odstavení vytápěcího zařízení z provozu . . . . .</b>	<b>53</b>
14.1	Odstavení vytápěcího zařízení z provozu . . . . .	53
14.2	Odstavení vytápěcího zařízení z provozu v případě nouze . . . . .	53
<b>15</b>	<b>Inspekce a údržba vytápěcího zařízení . . . . .</b>	<b>54</b>
15.1	Všeobecné pokyny . . . . .	54
15.2	Příprava topného kotle na inspekci a údržbu . . . . .	54
15.3	Čištění kotle . . . . .	55
15.4	Kontrola tlaku vody ve vytápěcím zařízení . . . . .	61
15.5	Protokoly o prohlídkách a údržbě . . . . .	62
<b>16</b>	<b>Odstraňování poruch hořáku . . . . .</b>	<b>64</b>
<b>17</b>	<b>Rejstřík hesel . . . . .</b>	<b>65</b>

# 1 Obecné informace

## K tomuto návodu

Předložený návod pro montáž a údržbu obsahuje důležité informace pro bezpečnou a věcně správnou montáž, uvedení do provozu a údržbu olejového-/plynového speciálního topného kotle Logano SE735 a Logano SK735.

Pokyny pro montáž a údržbu jsou směřovány na odbornou firmu, jež na základě své odborné přípravy a svých zkušeností disponuje znalostmi v rozsahu vytápěcích zařízení, jakož i v rozsahu instalace oleje a plynu.

Olejové-/plynové speciální topné kotle Logano SE735 a Logano SK735 budou v těchto podkladech uváděny jako Logano S735.

V těchto podkladech bude jiným příslušenství nazváno příslušenství, jež je možné pro rozšíření Logano S735 použít. Při montáži příslušenství dbejte montážních návodů jež k příslušenství náleží.



## UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Při montáži a uvádění vytápěcího zařízení do provozu dodržujte normy a směrnice platné v dané zemi!

Dbejte údajů na výkonovém štítku kotle. Tyto údaje jsou rozhodující a musí být bezpodmínečně dodržovány.



## ANWENDERHINWEIS

Auf Anfrage ist auch eine deutschsprachige Ausgabe dieser technischen Begleitdokumentation erhältlich.

Für Belgien (BE) gilt:  
Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an:

Buderus Verwarming - Chaffage  
Ambachtenlaan 42A  
B-3001 Heverlee  
Tel.: 016/403020  
Fax: 016/400406

Podmínky použití a časové konstanty		Česká republika	Rakousko	Švýcarsko
Maximální výstupní teplota	°C	110 <sup>1</sup> (120 <sup>2</sup> )	100 <sup>1</sup> (120 <sup>2</sup> )	110
Maximální provozní přetlak	bar	6		
Regulátor teploty	s	40		
Hlídač/omezovač	s	40		

Tab. 1 Podmínky použití a časové konstanty

<sup>1</sup> Maximální výstupní teplota, když bude topný kotel provozován jako kotel pro teplou vodu.

<sup>2</sup> Topný kotel můžete provozovat také jako horkovodní kotel s maximální teplotou 120 °C (STB-nastavení). Informujte se na to u Vašeho obchodního partnera Buderus.

Horkovodní kotle s maximální teplotou nad 110 °C náleží do sféry směrnic tlakových přístrojů 97/23/EG.

Tyto horkovodní kotle při uvádění do provozu v Německu současně podléhají výhradně schválenému ustanovení provozní bezpečnosti a jsou před uváděním do provozu rovněž ve stanovených lhůtách prostřednictvím autorizované zkušební zkoušky.

Topné látky pro Německo					
<b>Logano S735</b>	topný olej EL podle DIN 51 603	zkapalněný plyn	zemní plyn	bioplyn (zvláštní provozní podmínky)	
<b>Poznámka</b>	Topný kotel Logano S735 může být provozován s uvedenými topnými látkami. Zvolte si hořák, jenž uvedeným topným látkám pro topný kotel Logano S735 odpovídá.				
Topné látky pro Rakousko					
<b>Logano S735</b>	topný olej L (lehký olej "Schwechat 2000")	topný olej EL	zkapalněný plyn	zemní plyn	bioplyn (zvláštní provozní podmínky)
<b>Poznámka</b>	Topný kotel Logano S735 může být provozován s uvedenými topnými látkami. Zvolte si hořák, jenž uvedeným topným látkám pro topný kotel Logano S735 odpovídá. Bude-li použito topného oleje L (lehký olej "Schwechat 2000"), musí být prováděno čištění a údržba dvakrát za rok.				
Topné látky pro Švýcarsko					
<b>Logano S735</b>	topný olej EL	zkapalněný plyn	zemní plyn	bioplyn (zvláštní provozní podmínky)	
<b>Poznámka</b>	Topný kotel Logano S735 může být provozován s uvedenými topnými látkami. Zvolte si hořák, jenž uvedeným topným látkám pro topný kotel Logano S735 odpovídá. Výkony uvedené v tabulce "Technické údaje" jsou jmenovitými výkony. V praktickém provozu jsou tyto hodnoty z hlediska dodržení LRV-předpisů v rámci uvedeného výkonového rozsahu částečně podkračovány.				

Tab. 2 Druhy paliva

## 2 Pro Vaši bezpečnost

Pro Vaši bezpečnost respektujte uvedené pokyny.

### 2.1 Užívání k určenému účelu

Oleјové-/plynové speciální topné kotle Logano SE735 a Logano SK735 jsou koncipovány pro ohřev otopné vody, např. pro vícerodinné domy nebo pro průmysl. Všechny podle EN 267 nebo EN 676 oleјové případně plynové hořáky, přezkoušené v souladu s typem, mohou být použity, jestliže se jejich pracovní rozsah shoduje s technickými daty kotle.

U těchto topných kotlů bude použito regulačních přístrojů Logamatic.

### 2.2 Druhy upozornění

Rozlišujeme dva stupně nebezpečí, které jsou označovány těmito signálními znaky:

Další symboly použité k označování nebezpečí a upozornění pro uživatele:



**VÝSTRAHA!**

#### **OHROŽENÍ ŽIVOTA**

elektrickým proudem.



#### **UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE**

Tipy k optimálnímu používání a seřízení přístroje a jiné užitečné informace.



**VÝSTRAHA!**

#### **OHROŽENÍ ŽIVOTA**

Označuje případné nebezpečí spojené s výrobkem, jež by bez náležité prevence mohlo způsobit těžkou újmu na zdraví, nebo dokonce i smrt.



**POZOR!**

#### **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ / POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ**

Označuje možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla vést ke středně těžkým či lehkým poraněním, nebo k hmotným škodám.

## 2.3 Dodržujte tyto pokyny



### OHROŽENÍ ŽIVOTA

výbuchem vznětlivých plynů.

**VÝSTRAHA!**

- Práci na dílech vedení plynu provádějte pouze tehdy, jste-li k této činnosti oprávněni.



### OHROŽENÍ ŽIVOTA

elektrickým proudem.

**VÝSTRAHA!**

- Při všech pracích na vytápěcím zařízení musí být vytápěcí zařízení odpojeno od elektrické sítě, např. nouzovým vypínačem před prostorem umístění.
- Nestačí pouze vypnout regulační přístroj!



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

neodbornou montáží.

- Při montáži a provozu vytápěcího zařízení respektujte technická pravidla jakož i stavebně-technická a zákonná ustanovení!



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

v důsledku nedostatečného čištění a údržby.

- Provádějte čištění a údržbu jednou ročně. V rámci toho vyzkoušejte, zda je celé zařízení bezchybně provozuschopné!
- Pro zamezení poškození zařízení odstraňte okamžitě nedostatky!



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Používejte jen originální náhradní díly od firmy Buderus. Za škody způsobené náhradními díly nedodanými firmou Buderus nepřejímá Buderus odpovědnost.

## 2.4 Likvidace odpadu



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Obalový materiál odstraňte ekologickou cestou.

### 3 Popis výrobku

Olejový-/plynový speciální topný kotel Logano SE735 a olejový-/plynový speciální topný kotel Logano SK735 musíte vybavit topnému kotli odpovídajícím hořákem.

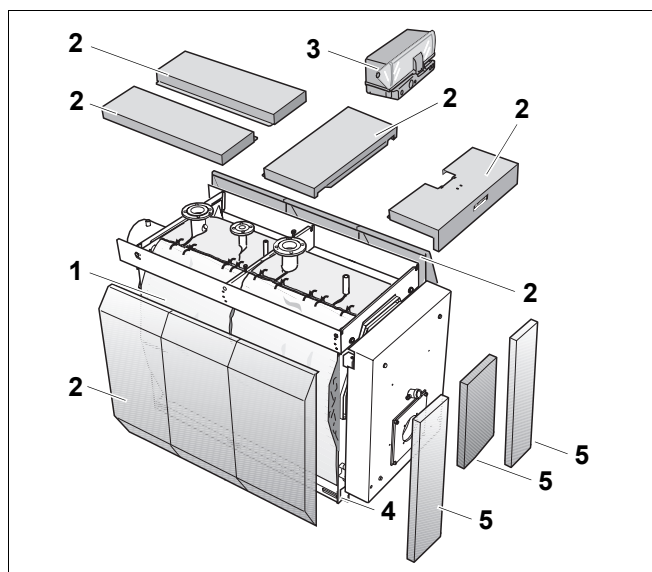
Rozdíl mezi olejovým-/plynovým speciálním topným kotlem Logano SE735 a olejovým-/plynovým speciálním topným kotlem Logano SK735 je dán provedením teplosměnných trubek výměníku tepla a interní technikou vedení vody.

Jediným zřejmým rozdílem mezi oběma topnými kotli je lišící se poloha měřicího místa.

Kde se polohy měřicích míst u Logano SE735 nebo u Logano SK735 nacházejí, se můžete dočíst v kapitole 10.2 "Připojení svazku čidel a kabelu hořáku", strana 38.

U olejového-/plynového topného kotle Logano SE735 nepotřebujete žádné zvýšení teploty vratné vody.

U olejového-/plynového topného kotle Logano SK735 musíte zvýšení teploty vratné vody provádět, nebo musí být dodržena minimální teplota kotle (viz pracovní list K6, katalog).



Obr. 1 Olejový-/plynový speciální topný kotel Logano S735

**Poz. 1:** Tepelná izolace

**Poz. 2:** Opláštění kotle

**Poz. 3:** Regulační přístroj (příslušenství)

**Poz. 4:** Kotlové těleso

**Poz. 5:** Opláštění dveří



#### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

nevhodným hořákem.

**POZOR!**

- Použijte jen takových hořáků, které odpovídají technickým předpokladům olejových-/plynových speciálních topných kotlů Logano S735 (viz kapitola 4 "Technické údaje", strana 9).

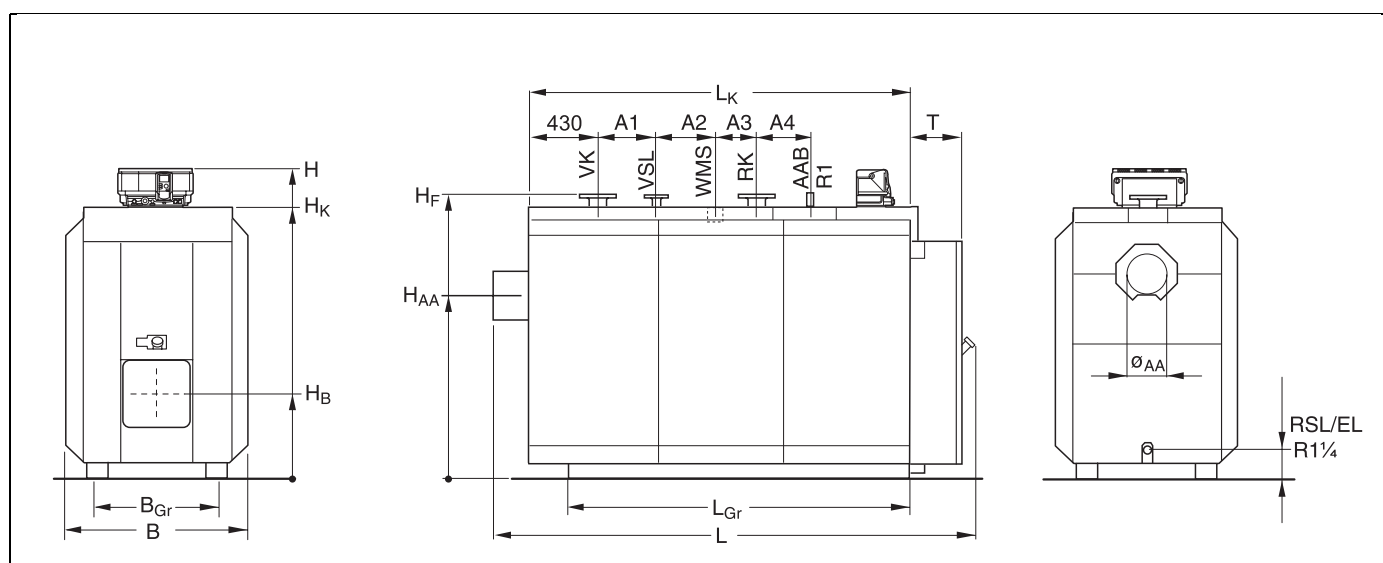
Hlavní součásti olejového-/plynového speciálního topného kotle Logano S735 (obr. 1) jsou:

- Kotlové těleso (obr. 1, **poz. 4**) ve spojení s hořákem. Kotlový blok přenáší hořákem vyprodukované teplo na otopnou vodu.
- Opláštění kotle (obr. 1, **poz. 2**) a tepelná izolace (obr. 1, **poz. 1**). Opláštění kotle a tepelná izolace snižuje energetické ztráty.
- Regulační přístroj (příslušenství – obr. 1, **poz. 3**) Regulační přístroj slouží k hlídání a řízení veškerých elektrických konstrukčních dílů olejového-/plynového speciálního topného kotle Logano S735.



## 4 Technické údaje

Technické údaje Vám poskytují informace o profilu výkonu Logano S735.



Obr. 2 Technické údaje pro Logano SE735 a SK735

- VK = Výstup kotle
- RK = Zpátečka kotle
- VSL = Zabezpečovací vedení výstupu
- RSL = Zabezpečovací vedení zpátečky
- EL = Vypouštění (R1¼)
- WMS = Připojení pro pojistku nedostatku vody
- AAB = Připojení pro rozdělovač armatur (R1)

### 4.1 Technické údaje pro Logano SE735

Rozměry a technické údaje pro Logano SE735							
Velikost kotle		590	730	920	1120	1400	1750
Jmenovitý tepelný výkon	kW	590	730	920	1120	1400	1750
Tepelný výkon spalování	kW	642	789	992	1211	1511	1898
Celková délka kotle (L)	mm	2519		2853		3085	3295
Délka bloku kotle (L <sub>K</sub> )	mm	2003		2321		2513	2723
Šířka kotle (B)	mm	1186		1386		1556	
Transportní šířka	mm	970		1170		1340	
Transportní délka	mm	2127		2447		2639	2849
Délka základního rámu (L <sub>Gr</sub> )	mm	1764		2084		2276	2486
Šířka základního rámu (B <sub>Gr</sub> )	mm	970		1170		1340	
Výška (H)	mm	2015		2158		2426	
Výška (H <sub>K</sub> )	mm	1785		1928		2196	
Průměr hrdla odvodu spalin (Ø AA)	mm	297		357		397	
Výška hrdla odvodu spalin (H <sub>AA</sub> )	mm	1370		1480		1666	
Délka topeniště	mm	1680	1830	2170		2380	2590 <sup>5</sup>
Průměr spalovacího prostoru	mm	685		784		882	
Hloubka dveří hořáku T	mm	314		329		369	
Výška dveří hořáku (H <sub>B</sub> )	mm	550		585		625	

Rozměry a technické údaje pro Logano SE735							
Velikost kotle		590	730	920	1120	1400	1750
Minimální délka trubky hořáku	mm	330		345		385	
Průměr VK	DN	125		150			
Průměr RK	DN	125		150			
Průměr VSL	DN	65			80		
Výška příruby VK/VSL/RK (H <sub>F</sub> )	mm	1840		1985		2251	
Rozměr odstupů A <sub>1</sub>	mm	350					
Rozměr odstupů A <sub>2</sub>	mm	250		350			
Rozměr odstupů A <sub>3</sub>	mm	350					
Rozměr odstupů A <sub>4</sub>	mm	250		470		660	870
Hmotnost netto <sup>1</sup>	kg	1840	1900	2650	2780	3680	4080
Objem vody v kotli	l	1187	1099	1716	1665	2552	2728
Objem plynu	l	875	996	1532	1593	2224	2469
Teplota spalin, dílčí výkon při 60 % <sup>2</sup>	°C	135					
Teplota spalin, plný výkon	°C	180					
Hmotnostní průtok spalin, olej dílčí výkon při 60 %	kg/s	0,164	0,201	0,253	0,308	0,385	0,484
Hmotnostní průtok spalin, olej plný výkon	kg/s	0,273	0,335	0,421	0,514	0,641	0,806
Hmotnostní průtok spalin, plyn dílčí výkon při 60 %	kg/s	0,164	0,202	0,254	0,310	0,386	0,485
Hmotnostní průtok spalin, plyn plný výkon	kg/s	0,274	0,336	0,423	0,516	0,643	0,808
CO <sub>2</sub> -obsah – olej	%	13					
CO <sub>2</sub> -obsah – plyn	%	10					
Odpor na straně spalin	mbar	4,3	4,9	4,9	6,5	6,4	8,2
Požadovaný dopravní tlak (tah)	Pa	0					
Maximální povolená teplota výstupu <sup>3</sup>	°C	110 (120 <sup>4</sup> )					
Povolený provozní přetlak (topný kotel) <sup>4</sup>	bar	6					
CE-označení, výrobek-ID-čís.		CE-0085 BP0111					

Tab. 3 Technické údaje pro Logano SE735

<sup>1</sup> Hmotnost s obalem cca. o 6-8 % vyšší.<sup>2</sup> Podle DIN EN 303. Minimální teplota spalin pro výpočet komínu podle DIN 4705 leží asi o 12 K níže.<sup>3</sup> Pojistná mezní hodnota (bezpečnostní omezovač teploty). Maximální teplota výstupu = pojistná mezní hodnota (STB) – 18 K.  
Příklad: Pojistná mezní hodnota (STB) = 100 °C, maximální možná výstupní teplota = 100 – 18 = 82 °C.<sup>4</sup> Viz poznámky k max. teplotě v tab. 1, strana 4.<sup>5</sup> Délka topeniště podkračuje minimální rozměr podle DIN 4702.

## 4.2 Technické údaje pro Logano SK735

Rozměry a technické údaje pro Logano SK735							
Velikost kotle		670	830	1020	1260	1575	1950
Jmenovitý tepelný výkon	kW	670	830	1020	1260	1575	1950
Tepelný výkon spalování	kW	733	908	1116	1375	1721	2118
Celková délka kotle (L)	mm	2498		2834		3066	3276
Délka bloku kotle (L <sub>K</sub> )	mm	2003		2321		2513	2723
Šířka kotle (B)	mm	1186		1386		1556	
Transportní šířka	mm	970		1170		1340	
Transportní délka	mm	2127		2447		2639	2849
Délka základního rámu (L <sub>Gr</sub> )	mm	1764		2084		2276	2486
Šířka základního rámu (B <sub>Gr</sub> )	mm	970		1170		1340	
Výška (H)	mm	2015		2158		2426	
Výška (H <sub>K</sub> )	mm	1785		1928		2196	
Průměr hrdla odvodu spalin (Ø AA)	mm	297		357		397	
Výška hrdla odvodu spalin (H <sub>AA</sub> )	mm	1370		1480		1666	
Délka topeniště	mm	1680	1830	2170 <sup>5</sup>		2380 <sup>5</sup>	2590 <sup>5</sup>
Průměr spalovacího prostoru	mm	685		784		882	
Hloubka dvířek hořáku	mm	314		329		369	
Výška dveří hořáku (H <sub>B</sub> )	mm	550		585		625	
Minimální délka trubky hořáku	mm	330		345		385	
Průměr VK	DN	125		150			200
Průměr RK	DN	125		150			200
Průměr VSL	DN	65			80		
Výška příruby VK/VSL/RK (H <sub>F</sub> )	mm	1840		1985		2251	
Rozměr odstupu A <sub>1</sub>	mm	350					
Rozměr odstupu A <sub>2</sub>	mm	250		350			
Rozměr odstupu A <sub>3</sub>	mm	350					
Rozměr odstupu A <sub>4</sub>	mm	250		470		660	870
Hmotnost netto <sup>1</sup>	kg	1740	1790	2480	2580	3500	3890
Objem vody v kotli	l	1200	1115	1743	1705	2596	2786

<sup>1</sup> Hmotnost s obalem cca. o 6-8 % vyšší.

Rozměry a technické údaje pro Logano SK735							
Velikost kotle		670	830	1020	1260	1575	1950
Objem plynu	l	871	955	1459	1489	2106	2315
Teplota spalin, dílčí výkon při 60 % <sup>2</sup>	°C	145					
Teplota spalin, plný výkon	°C	200					
Hmotnostní průtok spalin, olej dílčí výkon při 60 %	kg/s	0,187	0,231	0,284	0,350	0,438	0,539
Hmotnostní průtok spalin, olej plný výkon	kg/s	0,311	0,385	0,474	0,584	0,731	0,899
Hmotnostní průtok spalin, plyn dílčí výkon při 60 %	kg/s	0,187	0,232	0,285	0,352	0,440	0,541
Hmotnostní průtok spalin, plyn plný výkon	kg/s	0,312	0,387	0,475	0,586	0,733	0,902
Obsah CO <sub>2</sub> , olej	%	13					
CO <sub>2</sub> -obsah, plyn	%	10					
Odpor na straně spalin	mbar	5,8	6,2	6,7	7,8	8,6	9,8
Požadovaný dopravní tlak (tah)	Pa						
Maximální povolená teplota výstupu <sup>3</sup>	°C	110 (120 <sup>4</sup> )					
Povolený provozní přetlak (topný kotel)	bar	6					
CE-označení, výrobek-ID-čís.		CE-0085 BP0111					

Tab. 4 Technické údaje pro Logano SK735

<sup>2</sup> Podle DIN EN 303. Minimální teplota spalin pro výpočet komínu podle DIN 4705 leží asi o 6 K níže.

<sup>3</sup> Pojistná mezní hodnota (bezpečnostní omezovač teploty). Maximální teplota výstupu = pojistná mezní hodnota (STB) – 18 K.  
Příklad: Pojistná mezní hodnota (STB) = 100 °C, maximální možná teplota výstupu = 100 – 18 = 82 °C.

<sup>4</sup> Viz poznámky k max. teplotě v tab. 1, strana 4.

<sup>5</sup> Délka topeniště podkračuje minimální rozměr podle DIN 4702.

### 4.3 Prohlášení o shodě



Přístroj odpovídá základním požadavkům příslušných směrnic Evropské unie.

Shoda byla prokázána. Příslušné podklady a originál prohlášení o shodě jsou uloženy u výrobce.

# Buderus

HEIZTECHNIK

## Konformitätserklärung

## Declaration of conformity

## Déclaration de conformité

Wir

We

Nous

**Buderus Heiztechnik GmbH, D-35573 Wetzlar**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Heizkessel-Reihe  
declare under our responsibility that the boiler series

**Logano SE/SK 735**

déclarons sous notre seule responsabilité que le série des chaudières

konform ist mit den Anforderungen der Richtlinien  
is in conformity with the requirements of the directives  
est conforme aux exigences des directives

Richtlinie Directive Directive	Norm Standard Norme	Bemerkung Remark Remarque
90/396/EEC gas appliance directive	EN 303-1 EN 303-3	Notified Body : 0085
73/23/EEC low voltage directive	EN 60335	-
89/336/EEC EMC directive	EN 55014 EN 60730-1 EN 50081-1	-
97/23/EC* pressure equipment directive	TRD 702 EN 303-1	Notified Body : 0091

\* nur gültig für den Betrieb als Heißwassererzeuger (mit TS>110°C)  
effective only if operating as hot water boiler (with TS>110°C)  
uniquement valable pour chaudière chauffage seul (avec TS>110°C)

Ergänzung für Deutschland :

Supplement for Germany :

Supplément pour l'Allemagne :

- 1.BImSchV vom 07.08.1996 : Normnutzungsgrad /Wirkungsgrad > 91 % gemäß § 7, Abs. 3 bzw. Abs. 4
- EnEV vom 16.11.2001 Niedertemperaturkessel nach § 2, Abs. 10

Wetzlar, 18.12.2003

BUDERUS HEIZTECHNIK GMBH  
Geschäftsführung

Staudinger

Dr. Schulte

## 5 Rozsah dodávky

- Zkontrolujte při převzetí dodávky, zda není porušeno balení.
- Zkontrolujte úplnost dodávky.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

"Obaly A a B" jsou baleny ve sledu pořadí montáže.

### Logano S735

Konstrukční součást	Obal
Kotlové těleso	bez
Opláštění kotle "balení A" včetně kabelu hořáku a montážního materiálu	1 dřevěné bednění
Opláštění kotle "balení B"	1 karton
Tepelná izolace	1 foliové balení
Regulační přístroj	1 karton
Izolační mezikruží <sup>1</sup>	1 karton
Trubka pro pojistku nedostatku vody (WMS)	1 foliové balení

Tab. 5 Rozsah dodávky Logano S735

<sup>1</sup> Konstrukční díly se nacházejí ve spalovacím prostoru.

## 6 Přeprava kotle

V této kapitole je popsáno, jak můžete přepravovat topný kotel bezpečně a bez jeho poškození.



### **OHROŽENÍ ŽIVOTA**

neodborně zajištěným kotlem.

#### **VÝSTRAHA!**

- Pro transport topného kotle použijte vhodného přepravního prostředku, např. zdvihací nebo vysokozdvížený vozík.
- Při přepravě na dopravním prostředku zajistěte kotel proti pádu.

### 6.1 Transport kotlového tělesa nákladním vozem

Chcete-li transportovat kotlové těleso nákladním vozem, respektujte následující bezpečnostní pokyny.



### **OHROŽENÍ ŽIVOTA**

spadlým břemenem.

#### **VÝSTRAHA!**

- Před transportem zajistěte kotlové těleso upevňovacími pásy.

## 6.2 Transport kotlového tělesa vysokozdvížným/zvedacím vozíkem

Kotlové těleso můžete transportovat jedním vysokozdvížným vozíkem, nebo dvěma zvedacími vozíky. Pro transport kotlového tělesa dbejte následujících pokynů:



### OHROŽENÍ ŽIVOTA

spadlým břemenem.

#### VÝSTRAHA!

- Dbejte na to, aby při zdvihání a transportu kotlového tělesa byla váha na ramenech vysokozdvížného/zdvihacího vozíku stejnoměrně rozložena.
- Při přepravě na dopravním prostředku zajistěte kotel proti pádu.

### 6.2.1 Transport topného kotle vysokozdvížným vozíkem



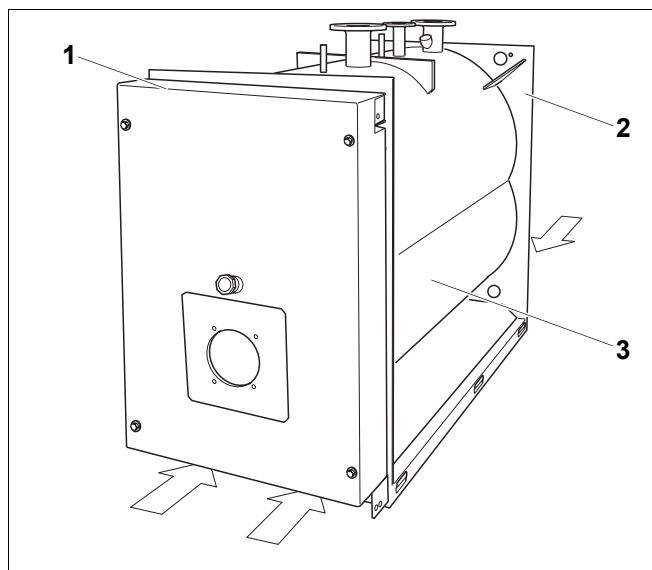
### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

poškozením kotlového tělesa.

#### POZOR!

Kotlové těleso smí být přepravováno vysokozdvížným vozíkem pouze tehdy, dosahuje-li délka ramen vysokozdvížného vozíku od přední k zadní stěně kotle.

- Před zvedáním kotlového tělesa zkontrolujte, že přední a zadní stěna kotle stojí na ramenech vysokozdvížného vozíku.
- Zaveďte ramena vysokozdvížného vozíku pod přední (obr. 3, **poz. 1**) a zadní stěnu kotle (obr. 3, **poz. 2**).



Obr. 3 Transport kotlového tělesa vysokozdvížným/zvedacím vozíkem

**Poz. 1:** Přední stěna kotle

**Poz. 2:** Zadní stěna kotle

**Poz. 3:** Kotlové těleso



### 6.2.2 Transport topného kotle dvěma zdvihacími vozíky

- Jeden zdvihací vozík vždy nasunout pod přední a pod zadní stěnu kotle (obr. 3, strana 16).
- Kotlové těleso zdvihát oběma zvedacími vozíky stejnoměrně.

### 6.3 Zvedání kotlového tělesa jeřábem

Kotlové těleso (obr. 4, **poz. 1**) můžete zvedat a transportovat jeřábem.

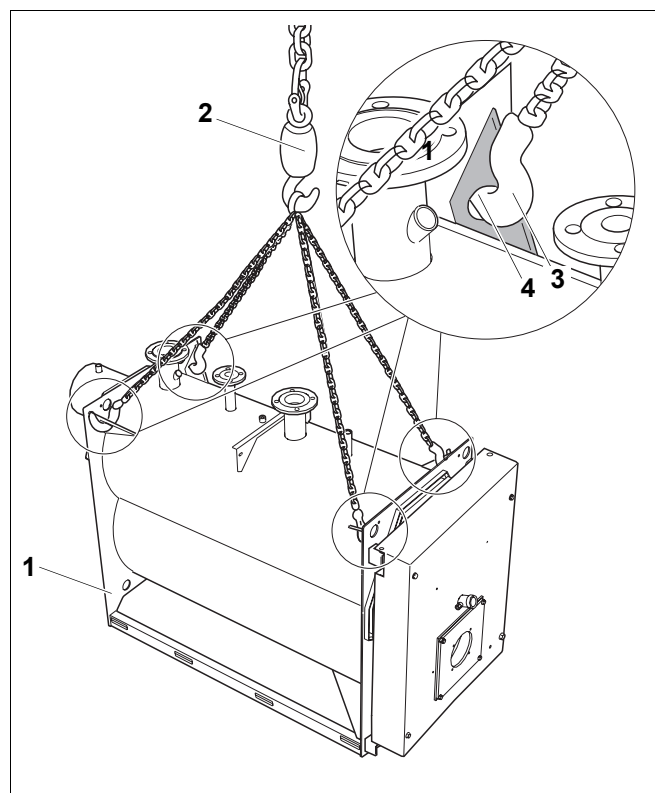


#### OHROŽENÍ ŽIVOTA

spadlým břemenem.

#### VÝSTRAHA!

- Zásadně používejte upevňovacích lan o stejné délce.
- Zásadně používejte upevňovacích lan, která vykazují bezzávadný stav.
- Háky zahákněte výhradně do připravených otvorů vázacího plechu.
- Kotlové těleso zvedejte jen jeřábem, pokud disponujete odpovídající kvalifikací.
- Zahákněte transportní lano (obr. 4, **poz. 3**) do otvorů vázacích plechů (obr. 4, **poz. 4**) kotlového tělesa.
- Hák jeřábu (obr. 4, **poz. 2**) zahákněte na transportní lano.



Obr. 4 Zvedání kotlového tělesa jeřábem

**Poz. 1:** Kotlové těleso

**Poz. 2:** Hák jeřábu

**Poz. 3:** Hák transportního lana

**Poz. 4:** Otvory vázacího plechu

## 7 Instalace kotle

Tato kapitola Vám vysvětlí, jak odborně nainstalovat topný kotel.



### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

působením mrazu.

**POZOR!**

- Umístěte vytápěcí zařízení v mrazuprostém prostoru.

### 7.1 Doporučené odstupy od stěn

Když připravujete podstavec nebo plochu pro umístění, pak musíte dbát na uvedené odstupy od stěn (viz příklad obr. 5 nebo obr. 6 a tab. 6 na strana 19). Plocha pro umístění musí disponovat odpovídající nosností a musí být rovná. Přední hrana kotle by měla lícovat s přední hranou podstavce.

Příklad pro umístění topného kotle najdete na obr. 5 a obr. 6 na strana 19.

Kování dveří hořáku můžete namontovat z levé či z pravé strany (viz kapitola 8.1 "Přestavba dveří hořáku", strana 21).

Údaje pro délku kotle L a šířku kotle B najdete v kapitole 4 "Technické údaje", strana 9.

Kotel pro vytápění	Velikost kotle SE735/SK735	Odstup $A_H$ v mm	Odstup $A_V$ v mm <sup>1</sup>
Logano S735	590 – 830	1000 (700)	2000 (1000)
	920 – 1260	1200 (900)	2100 (1300)
	1400/1575	1500 (1000)	2300 (1600)
	1750/1950	1500 (1000)	2500 (1600)

**Poznámka**

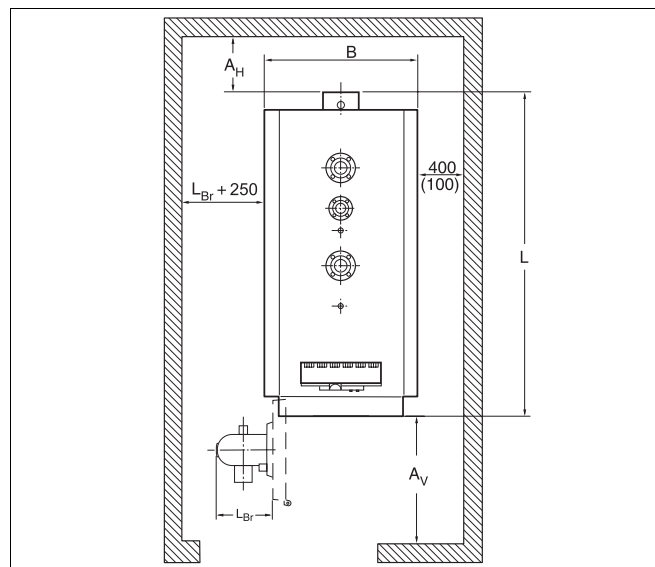
Pro ustavení topného kotle dodržte minimální (rozměry v závorce) udané rozměry (viz příklad obr. 6 a obr. 5). Pro usnadnění montážních, údržbových a servisních prací je třeba zvolit doporučené odstupy od stěn.

**Při montáži tlumiče odvodu spalin je nutné přihlídnout k potřebám prostoru.**

Chcete-li regulační přístroj upevnit držákem regulačního přístroje (příslušenství) na bok topného kotle, musíte rozměry odstavu odečíst z montážního návodu držáku (příslušenství).

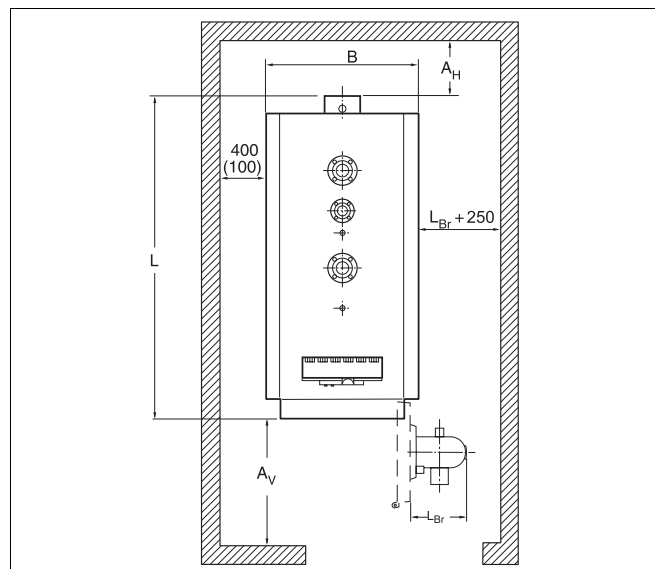
Tab. 6 Stanovené odstupy od stěn

<sup>1</sup> Zohledněte rozměr  $L_{BR}$  (délka hořáku) ve vztahu na rozměr odstavu  $A_V$ .



Obr. 5 Místnost instalace s kotlem (umístěn do polohy vpravo) Míry v mm

\* Při montáži tlumiče odvodu spalin je nutné přihlídnout k potřebám prostoru.



Obr. 6 Místnost instalace s kotlem (umístěn do polohy vlevo) Míry v mm

\* Při montáži tlumiče odvodu spalin je nutné přihlídnout k potřebám prostoru.

## 7.2 Ustavení topného kotle

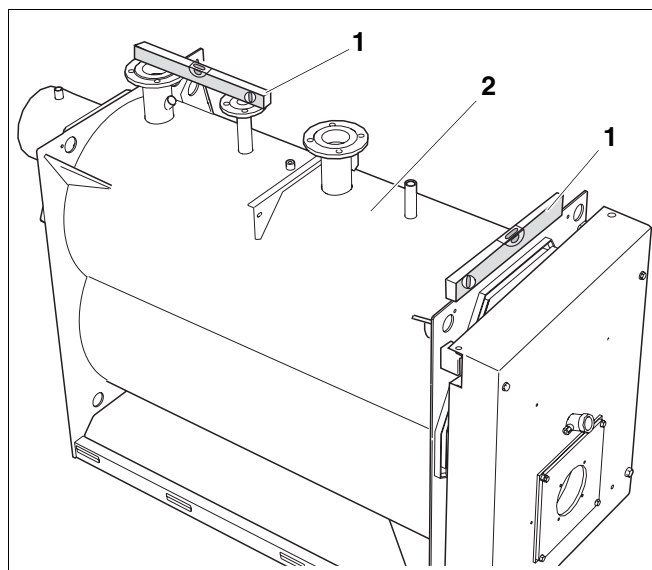
Ustavte topný kotel (obr. 7, **poz. 2**) do vodorovné a kolmé polohy, aby se v topném kotli neshromažďoval žádný vzduch.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro ustavení topného kotle použijte plechových pásek.

- Topný kotel (obr. 7, **poz. 2**), jak je na obr. 7 zobrazeno, ustavte pomocí vodováhy (obr. 7, **poz. 1**) vodorovně a kolmo.



Obr. 7 Vyrovnání topného kotle

**Poz. 1:** Vodováha

**Poz. 2:** Kotel pro vytápění

## 8 Montáž topného kotle

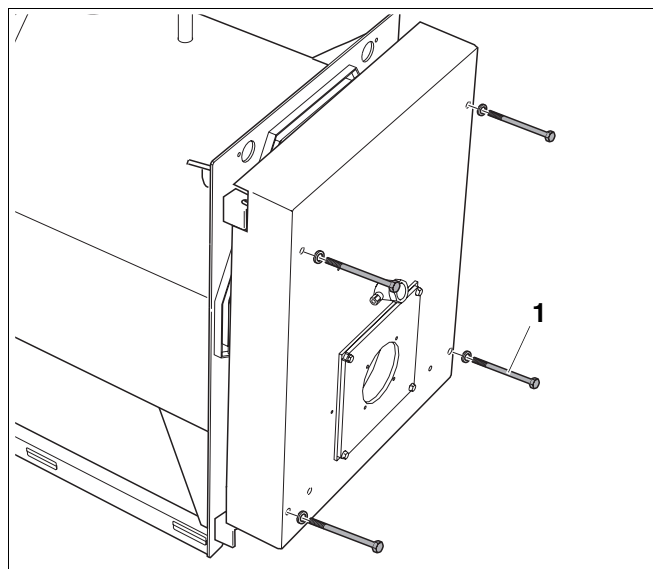
V této kapitole Vám bude vysvětleno, jak topný kotel odborně a správně namontovat.

### 8.1 Přestavba dveří hořáku

Dveřní zarážky mohou být zaměněny zprava doleva.

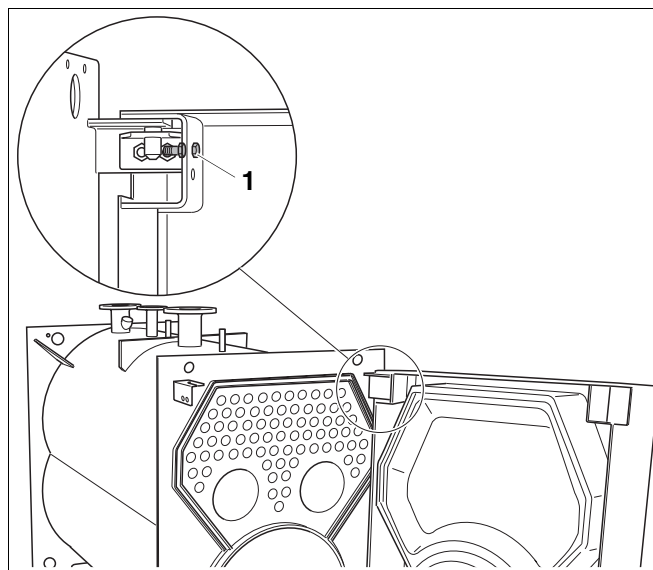
Za tímto účelem vyjměte z kapsy "Technické podklady" podložky.

- 4 šrouby dveří (obr. 8, **poz. 1**) vyšroubovat a dveře hořáku otevřít.  
U velikostí kotlů 1400 a 1750 u SE735 a velikostí kotlů 1575 a 1950 u SK735 jsou dveře hořáku zajištěny 6 šrouby.



Obr. 8 Otvírání dvířek hořáku

- Zajišťovací šrouby (obr. 9, **poz. 1**) na horním pravém kování dveří demontovat.



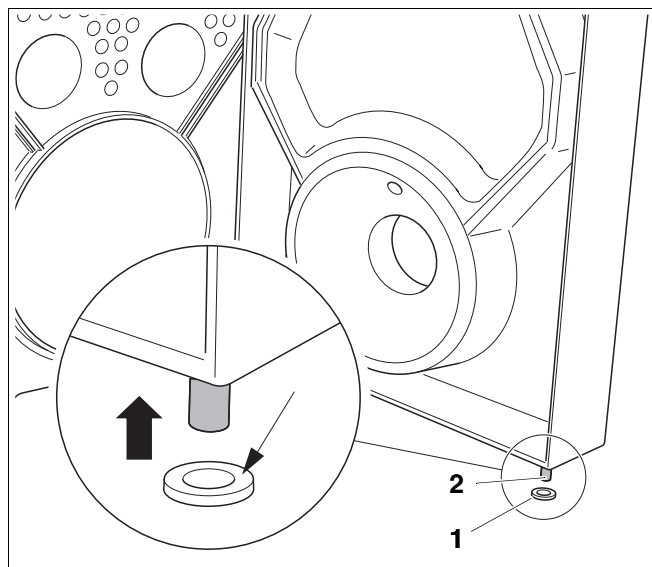
Obr. 9 Demontáž zajišťovacích šroubů

- Na podložku (obr. 10, **poz. 1**) nanést dostatečnou vrstvu tuku (viz šipka v obr. 10) a tuto na spodní kolík kování (obr. 10, **poz. 2**) nasunout.
- Dveře hořáku opět uzavřít a 4 popř. 6 šrouby dveří přišroubovat.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Podložky musí při uzavřených dveřích hořáku ležet a lícovat vůči kování na nosném úhelníku dveří.



Obr. 10 Levý kolík kování

**Poz. 1:** Podložka

**Poz. 2:** Levý kolík kování

- 2 šrouby se šestihrannou hlavou a s podložkami vyšroubovat z pravého horního kování.
- Úhelník otáčení nahoře (obr. 11, **poz. 2**) na protilehlé straně otvorem nasadit na kolík kování (obr. 11, **poz. 3**) a 2 šrouby se šestihrannou hlavou (obr. 11, **poz. 1**) a podložkami (obr. 11, **poz. 4**) přišroubovat na nosný úhelník dveří.

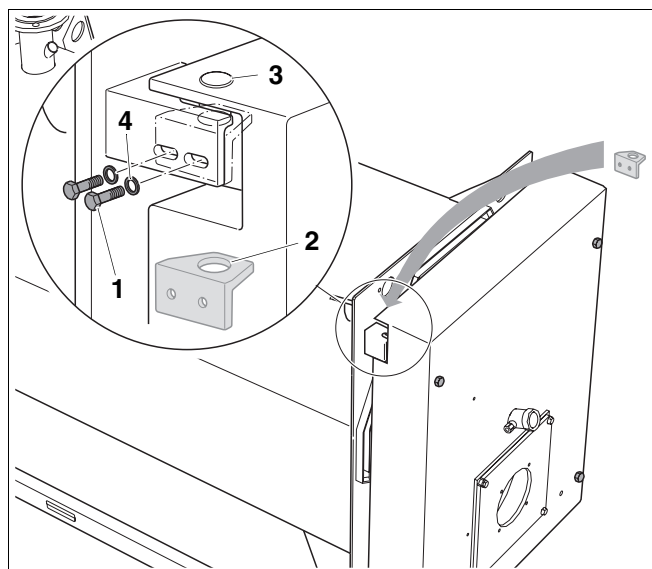


#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Úhelník otáčení (obr. 11, **poz. 2**) je možné podélným otvorem v nosném úhelníku dveří nastavit. Při otevřených dveřích musí být příp. úhelník otáčení přestavěn, aby se dveře mohly lehce otevírat.

- Pro tyto šrouby se šestihrannou hlavou (obr. 11, **poz. 1**) úhelníku otáčení nepatrně uvolnit a šrouby dveří (obr. 8, **poz. 1**) o několik otáček povolít. Vlastní vahou dveří se úhelník otáčení posune vpřed.
- Úhelník otáčení opět pevně utáhnout a šrouby dveří zcela vyšroubovat.

**Dveřní šrouby nevyšroubujte za žádných okolností úplně, aniž jsou úhelníky otáčení pevně přišroubovány!**



Obr. 11 Záměna kování

**Poz. 1:** Šrouby s šestihrannou hlavou

**Poz. 2:** Úhelník otáčení

**Poz. 3:** Kolík kování

**Poz. 4:** Podložka

- 2 šrouby se šestihrannou hlavou (obr. 12, **poz. 2**) a podložkami (obr. 12, **poz. 4**) vyšroubovat z pravého spodního kování.
- Úhelník otáčení dole (obr. 12, **poz. 1**) na protilehlé straně otvorem nasadit na kolík kování a oběma šrouby s šestihrannou hlavou (obr. 12, **poz. 2**) a podložkami (obr. 12, **poz. 4**) přišroubovat na nosný úhelník dveří (obr. 12, **poz. 3**).
- Po otevření dveří hořáku namontovat zajišťovací šrouby do horních otvorů levého dveřního kování (podle obr. 9).

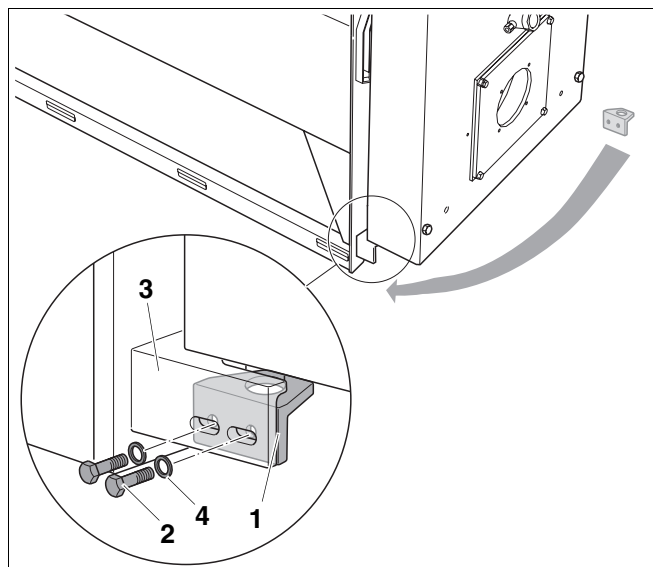


**NEBEZPEČÍ ÚRAZU**

vyzvedáváním dveří hořáku.

**POZOR!**

Dveře hořáku se nesmí za žádných okolností vyzdvihnout z kování (např. páčidlem)!



Obr. 12 Záměna kování dveří

**Poz. 1:** Úhelník otáčení

**Poz. 2:** Šroub se šestihrannou hlavou

**Poz. 3:** Nosný úhelník dveří

**Poz. 4:** Podložka

**8.2 Montáž traverzy**



**UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE**

"Obaly A a B" jsou baleny ve sledu pořadí montáže.



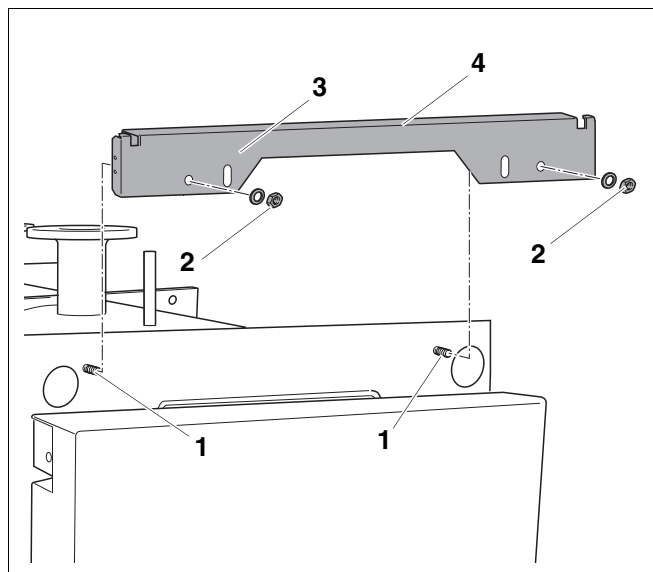
**UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE**

Dbejte na to, aby ohrazení zadní traverzy (obr. 15, **poz. 3**) a přední traverzy (obr. 13, **poz. 4**) směřovalo ke kotlovému tělesu.

Zadní a přední traverza jsou identické. Střední traverza má přivařené matice na spodní straně ohrazení.

**8.2.1 Montáž přední traverzy**

- Dříve namontované matice (obr. 13, **poz. 2**) povolit.
- Přední traverzu (obr. 13, **poz. 3**) nasunout na závitové kolíky (obr. 13, **poz. 1**) a zajistit 2 maticemi se 2 podložkami (obr. 13, **poz. 2**).



Obr. 13 Montáž přední traverzy

**Poz. 1:** Závitové kolíky přední stěny kotle

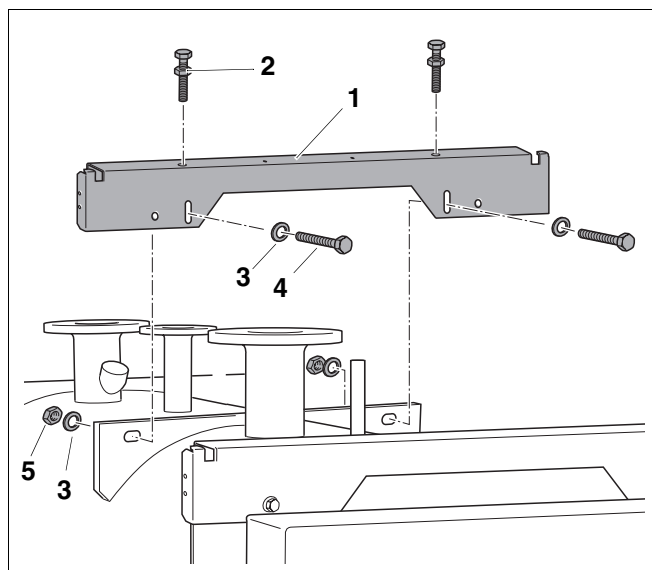
**Poz. 2:** Podložky a matice

**Poz. 3:** Přední traverza

**Poz. 4:** Ohrazení přední traverzy

### 8.2.2 Montáž střední traverzy

- Stavěcí šrouby s maticemi (obr. 14, **poz. 2**) do traverzy našroubovat.
- Střední traverzu (obr. 14, **poz. 1**) 2 šrouby (obr. 14, **poz. 4**), 4 podložkami (obr. 14, **poz. 3**) a 2 maticemi (obr. 14, **poz. 5**) namontovat na držák kotle. Ohranění traverzy musí směřovat dolů. Matice utáhnout pouze lehce, pro možnost následného ustavení stavěcími šrouby.



Obr. 14 Montáž střední traverzy

**Poz. 1:** Střední traverza

**Poz. 2:** Stavěcí šrouby (M8×60) s maticí

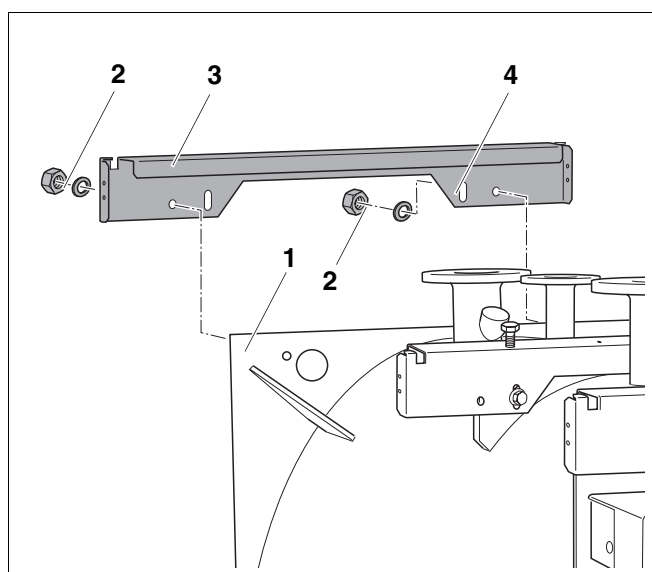
**Poz. 3:** Podložky

**Poz. 4:** Šroub (M8×10)

**Poz. 5:** Matice (M8)

### 8.2.3 Montáž zadní traverzy

- Dříve namontované matice (obr. 15, **poz. 2**) povolit.
- Zadní traverzu (obr. 15, **poz. 4**) nasunout na závitové kolíky na zadní stěně (obr. 15, **poz. 1**) a zajistit 2 maticemi a 2 podložkami (obr. 15, **poz. 2**).



Obr. 15 Montáž zadní traverzy

**Poz. 1:** Zadní stěna kotle

**Poz. 2:** Podložky a matice

**Poz. 3:** Ohranění zadní traverzy

**Poz. 4:** Zadní traverza



### 8.2.4 Montáž bočních traverz

Montáž levé a pravé boční traverzy je zde demonstrována montáží levé boční traverzy (obr. 17, **poz. 6**). Pravá boční traverza musí být montována stejným způsobem.

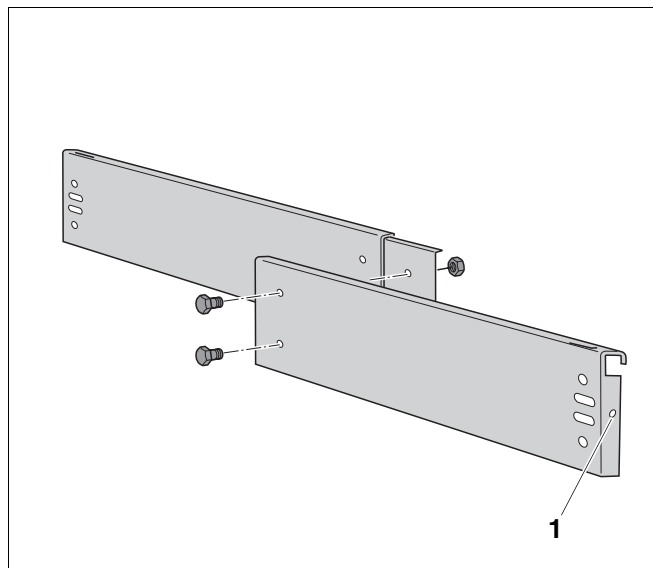


#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

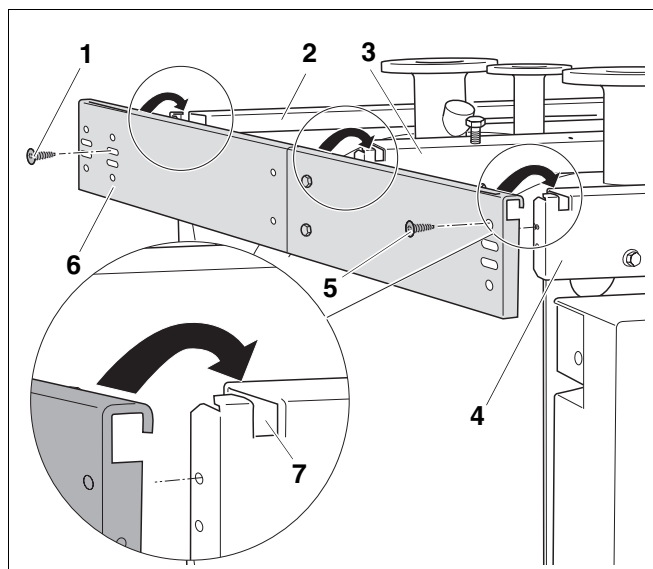
Levá a pravá boční traverza jsou identické.

Otvor v ohranění přední boční traverzy (obr. 16, **poz. 1**) zůstane nevyužit, vzadu slouží k sešroubování se zadní a boční stěnou.

- 2-dílnou boční traverzu spojit vždy 2 šrouby (M8 × 16) a 2 maticemi.
- Boční traverzu (obr. 17, **poz. 6**) zavěsit do drážky (obr. 17, **poz. 7**).
- Boční traverzu (obr. 17, **poz. 6**) přišroubovat vrchním otvorem šroubem (obr. 17, **poz. 5**) na přední traverzu (obr. 17, **poz. 4**).
- Boční traverzu (obr. 17, **poz. 6**) přišroubovat vrchním otvorem šroubem (obr. 17, **poz. 1**) na zadní traverzu (obr. 17, **poz. 2**).
- Protilehlou traverzu namontovat stejným způsobem.



Obr. 16 Montáž 2-dílné boční traverzy



Obr. 17 Montáž boční traverzy

**Poz. 1:** Šroub

**Poz. 2:** Zadní traverza

**Poz. 3:** Střední traverza

**Poz. 4:** Přední traverza

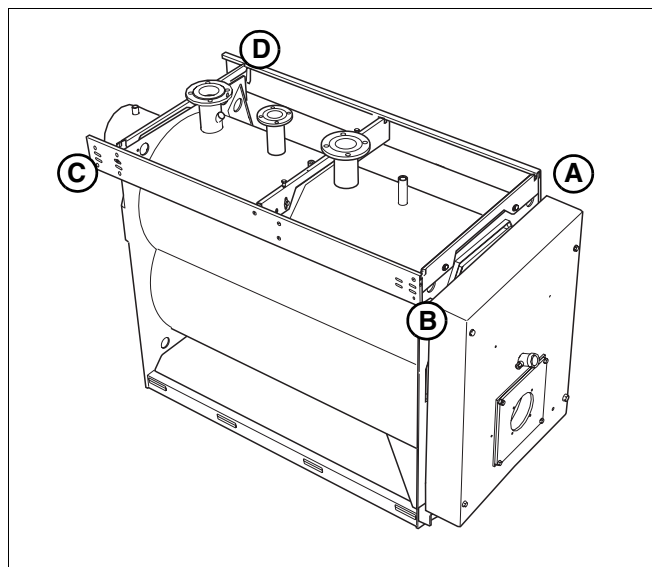
**Poz. 5:** Šroub

**Poz. 6:** Boční traverza

**Poz. 7:** Drážka

Obě boční traverzy musíte diagonálně vzájemně ustavit, aby boční stěny přesně seděly.

- Vzájemně ustavit diagonální rozměr levé a pravé boční traverzy od A k C a od B k D, (obr. 18). Je-li třeba, jednu traverzu posunout a přes dlouhý otvor přišroubovat.



Obr. 18 Vzájemné ustavení levé a pravé boční traverzy

### 8.3 Montáž pojistky nedostatku vody

Buderus olejový-/plynový speciální topný kotel je vhodný pro olejový-/plynový hořák s dmychadlem podle EN676.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

##### Pro Německo.

Při výkonu kotle > 300 kW musíte podle DIN EN12828 kotel vybavit pojistkou nedostatku vody (příslušenství).

- Při montáži a obsluze respektujte technické podklady výrobce.



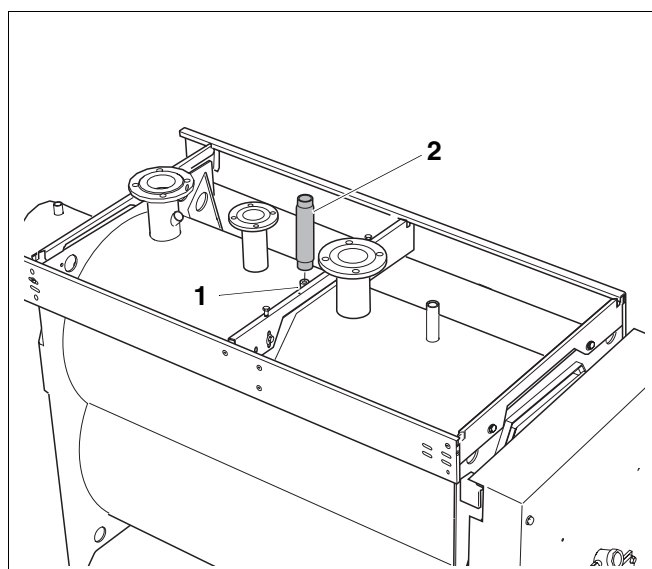
#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

##### Pro Polsko.

Při výkonu topného kotle > 100 kW musíte podle PN-91/B-2414 (p2.5) topný kotel vybavit pojistkou nedostatku vody (příslušenství).

- Trubku pro pojistku nedostatku vody (obr. 19, **poz. 2**) utěsnit do 2"-připojení (obr. 19, **poz. 1**) v topném kotli.
- Pojistku nedostatku vody (příslušenství) namontujte do trubky pro pojistku nedostatku vody (obr. 19, **poz. 2**).
- Přiložené rychlé odvzdušňovače musí být utěsněny ze strany stavby.

Nechcete-li do připojení pojistky nedostatku vody (WMS) pojistku instalovat, pak musí být umělohmotná krytka odejmuta a připojení (WMS) zaslepeno zátkou.



Obr. 19 Montáž pojistky nedostatku vody

**Poz. 1:** 2"-připojení pro pojistku nedostatku vody

**Poz. 2:** Trubka pro pojistku nedostatku vody

## 8.4 Připojení kotle na trubní síť

Dodržujte, prosím, dále uvedené pokyny pro připojení topného kotle na trubní síť. Tyto pokyny jsou důležité pro bezporuchový provoz zařízení.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro zamezení znečištění topného kotle doporučujeme montážní firmou na připojení zpátečky nainstalovat zařízení pro zachycování nečistot.



### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

netěsnícími přípojkami.

**POZOR!**

- Připojovací potrubí připevněte na přípojky kotle bez pnutí.

### 8.4.1 Připojení zpátečky vytápění

- Zpátečku vytápěcího systému připojit na zpátečku topného kotle (obr. 20, **poz. 3**).

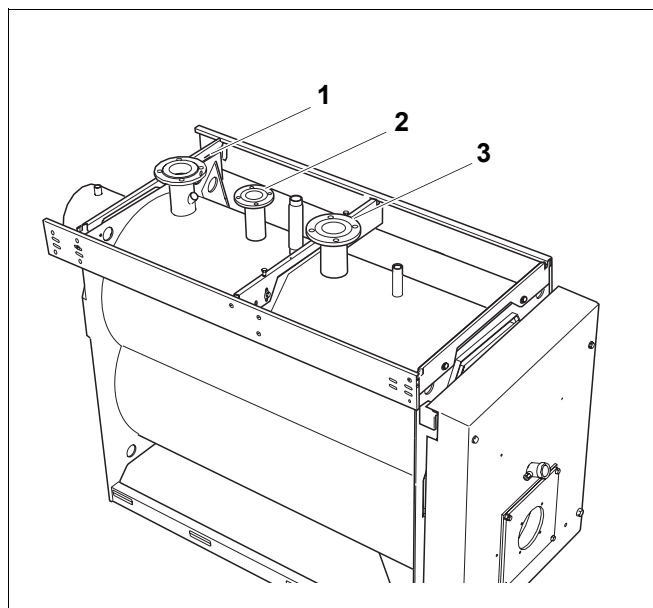


### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

nízkou teplotou vratné vody.

**POZOR!**

- Dbejte provozních podmínek v pracovním listě K6 (katalog).



Obr. 20 Topný kotel Logano S735

**Poz. 1:** Přípojka výstupu z kotle (VK)

**Poz. 2:** Zabezpečovací vedení výstupu (VSL – připojení pojistného ventilu – dodávka stavby)

**Poz. 3:** Přípojka zpátečky do kotle (RK)

### 8.4.2 Připojení výstupu vytápění

- Výstup vytápěcího systému připojit na výstup topného kotle (obr. 21, **poz. 1**).

### 8.4.3 Připojení vedení zabezpečení výstupu



**POZOR!**

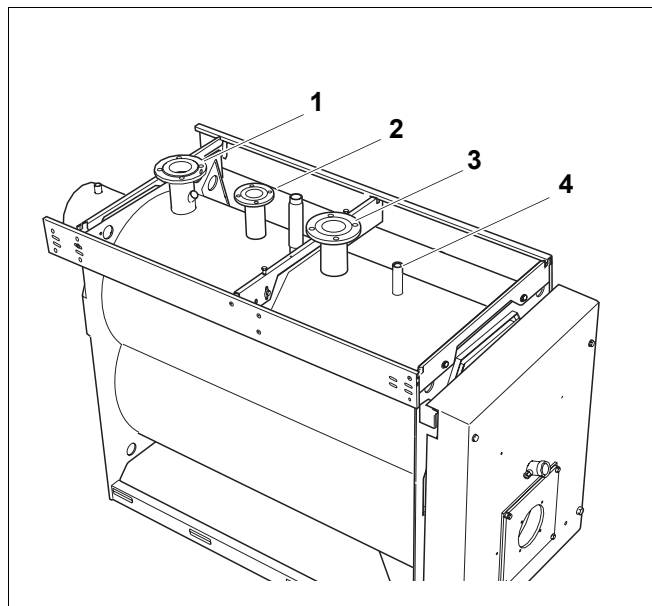
#### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

připojením špatných komponentů na vedení zabezpečení výstupu (obr. 21, **poz. 2**).

- Na zabezpečení vedení výstupu nepřipojujte žádný zásobník ohřevu teplé vody nebo jiný otopný okruh (obr. 21, **poz. 2**).
- Na připojení zabezpečení vedení výstupu (VSL) – (obr. 21, **poz. 2**) 4 šrouby připojte pojistný ventil.

### 8.4.4 Připojení rozdělovače armatur

- Rozdělovač armatur připojte na připravenou přípojku (obr. 21, **poz. 4**). Zároveň dbejte samostatných pokynů pro montáž.



Obr. 21 Topný kotel Logano S735

**Poz. 1:** Přípojka výstupu z kotle (VK)

**Poz. 2:** Zabezpečení vedení výstupu (VSL – připojení pojistného ventilu – dodávka stavby)

**Poz. 3:** Přípojka zpátečky do kotle (RK)

**Poz. 4:** Připojení pro rozdělovač armatur

## 8.5 Plnění topného kotle a kontrola přípojek na těsnost

Před uvedením do provozu musíte provést zkoušku těsnosti, aby se v průběhu provozu na vytápěcím zařízení nevyskytly netěsnosti.



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

přetlakem při kontrole těsnosti. Tlaková, regulační či zabezpečovací zařízení se mohou při velkém tlaku poškodit.

Dbejte na to, aby v okamžiku kontroly těsnosti nebyla instalována žádná tlaková, regulační nebo pojistná zařízení, jež nemohou být uzavřením oddělena od vodního prostoru kotle.



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

v důsledku tepelného pnutí.

- Vytápěcí zařízení plňte jen ve studeném stavu (výstupní teplota max. 40 °C).

- Plnění vytápěcího zařízení plnicí vodou (kapitola 13.2 "Plnění vytápěcího zařízení", strana. 48).
- Přípojky kontrolovat na těsnost.

## 8.6 Montáž tepelné izolace kotlového tělesa

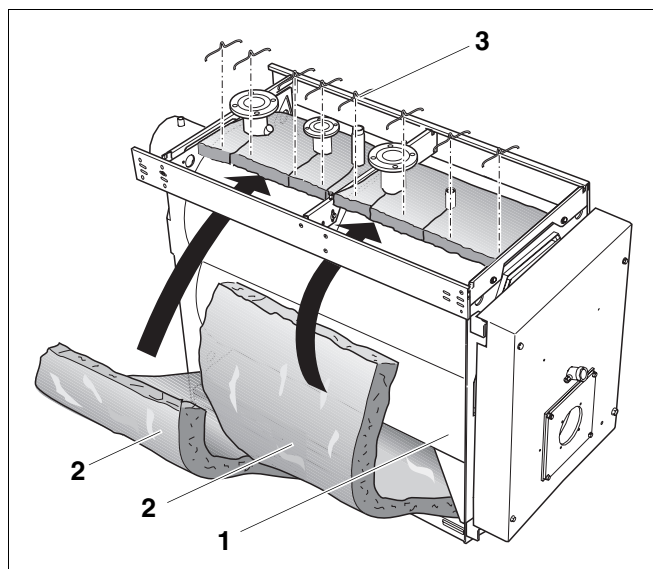
Tepelná izolace je u Logano S735 sestavena ze 2 dílů pro plášť tělesa kotle (obr. 22) a z tepelné izolace na zadní stěnu.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro správné položení tepelné izolace kotlového tělesa dbejte následujícího:

- Překrytí tepelné izolace kotlového tělesa upevněte sponami. Světlá strana tepelné izolace kotlového tělesa musí směřovat k topnému kotli.



Obr. 22 Montáž tepelné izolace kotlového tělesa

**Poz. 1:** Opláštění kotlového tělesa

**Poz. 2:** Tepelná izolace kotlového tělesa

**Poz. 3:** Spony

### 8.6.1 Montáž tepelné izolace na plášť kotlového tělesa

Přední a zadní tepelná izolace pláště kotlového tělesa se liší výřezem pro hrdla kotlového bloku.

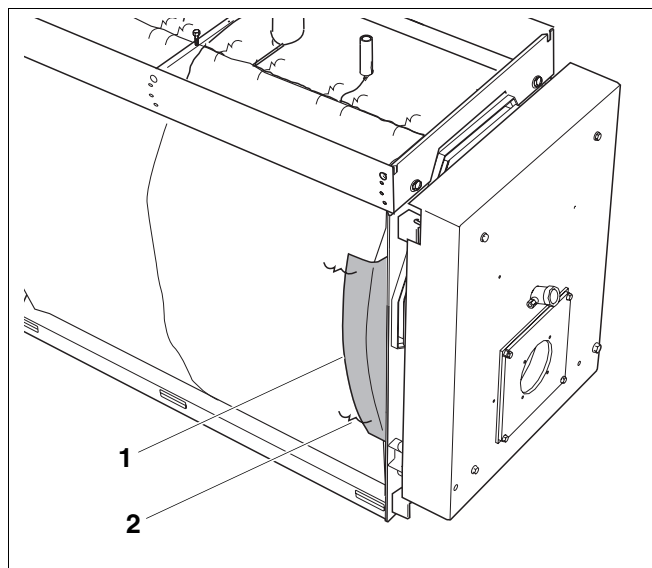


#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Montujte nejprve přední díl tepelné izolace pláště kotlového tělesa. Křížový řez v této tepelné izolaci je připraven u Logano SE735 pro měřicí místo vpravo vpředu.
- Tepelnou izolaci kotlového tělesa (obr. 22, **poz. 2**) podsunout pod opláštění (obr. 22, **poz. 1**) a položit přes plášť tělesa kotle (obr. 22, **poz. 1**).
- V místě spojení plechů tepelnou izolaci pláště kotle (obr. 22, **poz. 2**) rozříznout.
- Tepelnou izolaci pláště kotle (obr. 22, **poz. 2**) zajistit sponami (obr. 22, **poz. 3**).

### 8.6.2 Montáž pásů ze skelné tkaniny

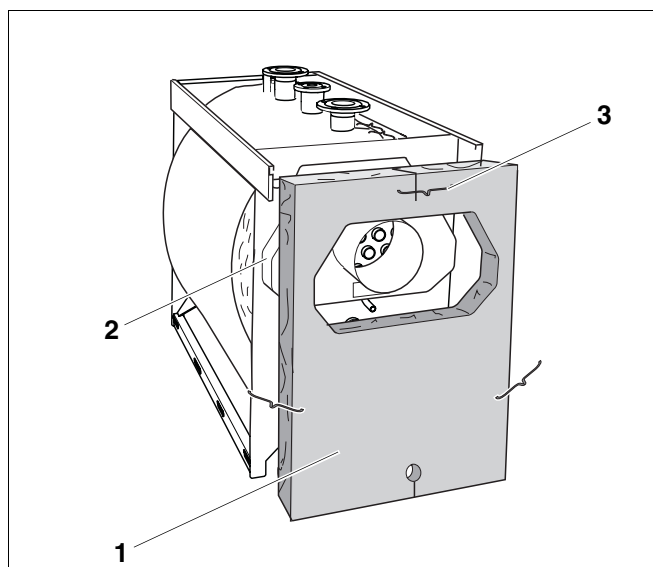
- Na přední hrany tepelné izolace pláště kotle, na obě strany, položit přiložené pásy z černé skelné tkaniny (obr. 23, **poz. 1**), zajistit je 2 sponami (obr. 23, **poz. 2**) a pak přeložit vně. U velikosti kotle 590 – 1260 musí být případně pásy zkráceny.



Obr. 23 Montáž pásů ze skelné tkaniny

### 8.6.3 Montáž zadní stěny tepelné izolace

- Tepelnou izolaci zadní stěny (obr. 24, **poz. 1**) nasunout výřezem na sběrač spalin (obr. 24, **poz. 2**) a zajistit sponami (obr. 24, **poz. 3**).



Obr. 24 Montáž zadní stěny tepelné izolace

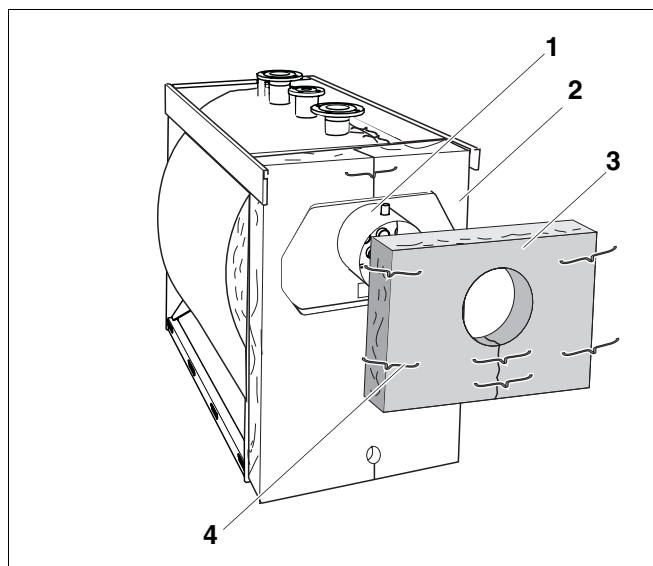
**Poz. 1:** Tepelná izolace zadní stěny

**Poz. 2:** Sběrač spalin

**Poz. 3:** Spony

### 8.6.4 Montáž tepelné izolace sběrače spalin

- Tepelnou izolaci sběrače spalin (obr. 25, **poz. 3**) výřezem nasunout přes hrdlo odvodu spalin (obr. 25, **poz. 1**).
- Tepelnou izolaci sběrače spalin (obr. 25, **poz. 3**) sponami (obr. 25, **poz. 4**) upevnit na tepelnou izolaci pláště kotle (obr. 25, **poz. 2**).



Obr. 25 Montáž tepelné izolace sběrače spalin

**Poz. 1:** Spalinové hrdlo

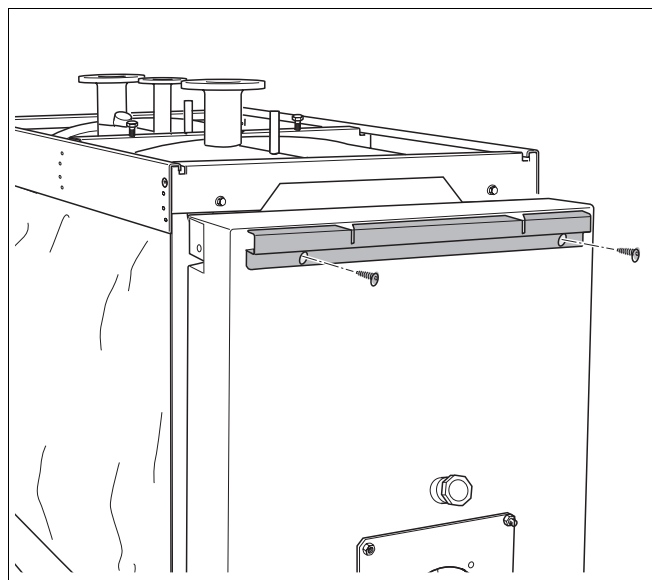
**Poz. 2:** Tepelná izolace zadní stěny

**Poz. 3:** Tepelná izolace sběrače spalin

**Poz. 4:** Spony

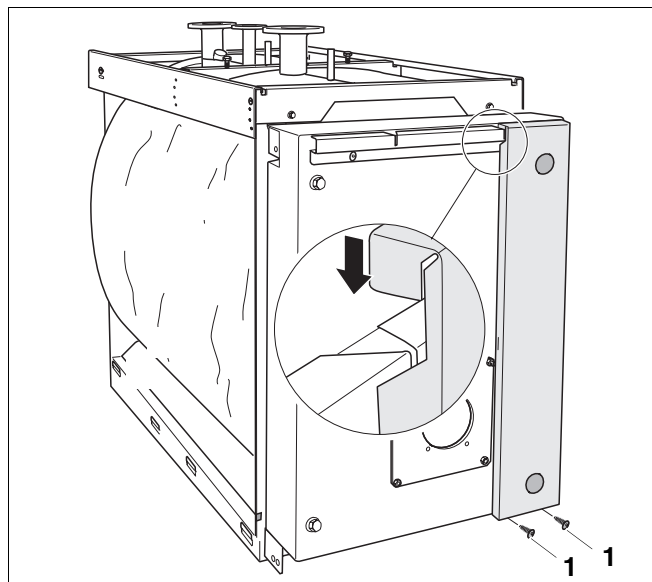
## 8.7 Montáž opláštění dveří

- Traverzu na topný kotel upevnit 2 samořeznými šrouby M5x10 (obr. 26).



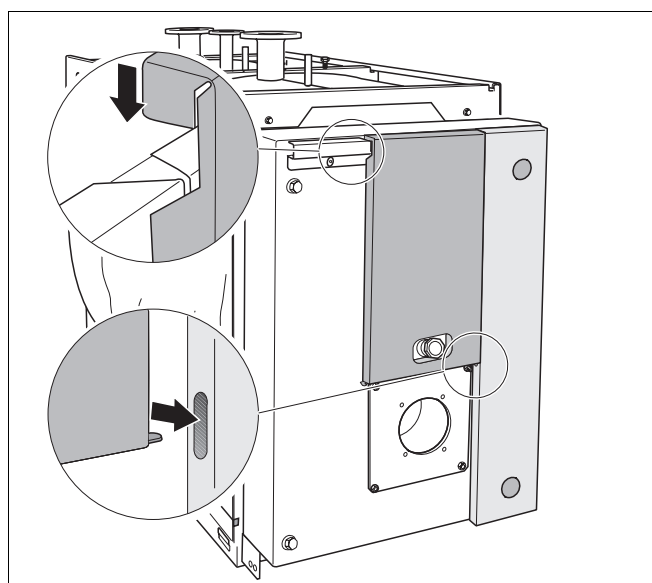
Obr. 26 Upevnění traverzy

- Pravé zaslepení zavěsit nahoře do traverzy a dole 2 samořeznými šrouby M5x10 (obr. 27, **poz. 1**) zajistit.



Obr. 27 Montáž pravého zaslepení

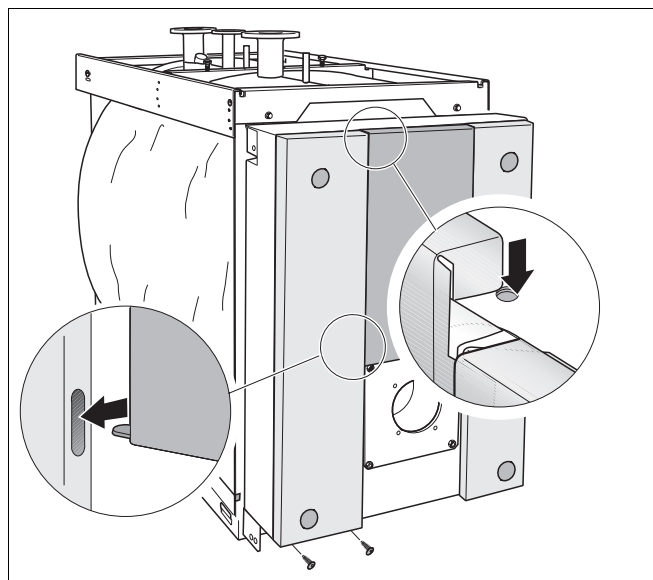
- Střední zaslepení zavěsit nahoře do traverzy a dole jazýčkem nasunout do vybrání pravého zaslepení (obr. 28).



Obr. 28 Montáž středního zaslepení



- Levé zaslepení zavěsit nahoře do traverzy a jazýček středního zaslepení nasunout do vybrání levého zaslepení (obr. 29). Dole zajistit 2 samořeznými šrouby M5×10.



Obr. 29 Montáž levého zaslepení

## 8.8 Uložení kabelu hořáku

Použijete-li boční držák regulačního přístroje (příslušenství), tento montážní krok odpadá. Kabel hořáku bude pak veden přímo z nosiče regulačního přístroje.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Kabel hořáku je třeba uložit na stranu dveřního kování (z výrobního závodu vpravo).

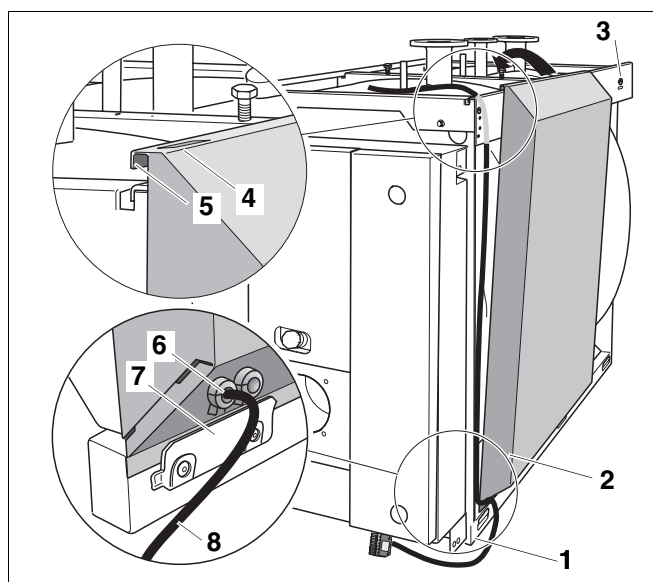
Dále je popsána montáž na pravé straně, pro levou stranu platí analogicky totéž.

- Kabel hořáku s odlehčovačem tahu (obr. 30, **poz. 8**) vést spodem boční traverzy (obr. 30, **poz. 3**) až k základnímu podstavci tělesa kotle (obr. 30, **poz. 1**).
- Přední boční stěnu (obr. 30, **poz. 2**) opřít o těleso kotle.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Dbejte na to, aby mezera přední boční stěny (obr. 30, **poz. 4**) směřovala vpřed.
- Kabel hořáku s odlehčením tahu (obr. 30, **poz. 8**) vést kabelovým průchodem (obr. 30, **poz. 6**) přední boční stěny (obr. 30, **poz. 2**). Koncovka připojení hořáku (velká) je vně.



Obr. 30 Montáž přední stěny s kabelem hořáku

**Poz. 1:** Základní rám kotlového tělesa

**Poz. 2:** Přední boční stěny

**Poz. 3:** Boční traverza

**Poz. 4:** Výřez přední boční stěny

**Poz. 5:** Ochrana přední boční stěny

**Poz. 6:** Kabelový průchod

**Poz. 7:** Úchyt na rámu kotle

**Poz. 8:** Kabel hořáku s odlehčením tahu

## 8.9 Montáž bočního zakrytí

Montáž bočních stěn bude zde demonstrována podle levé strany. Montáž bočních stěn pravé strany bude prováděna stejným způsobem. Boční stěny se rozlišují svým tvarem a velikostí.

Střední boční stěny (obr. 31, **poz. 2 a poz. 5**) jsou identické a mají kratší boční ohranění. **Střední boční stěny jsou k dispozici pouze pro velikost kotlů 920 – 1950 kW.**

Boční stěny vlevo vzadu a vpravo vpředu (obr. 31, **poz. 3 a poz. 4**) se rozlišují zakrytím pro SE-měřicí místo (obr. 31, **poz. 7**).

- Přední boční stěnu (obr. 30, **poz. 2**) usadit za úchyt rámu kotle (obr. 30, **poz. 7**) a ohraněním (obr. 30, **poz. 5**) zavěsit na boční traverzu (obr. 30, **poz. 3**).

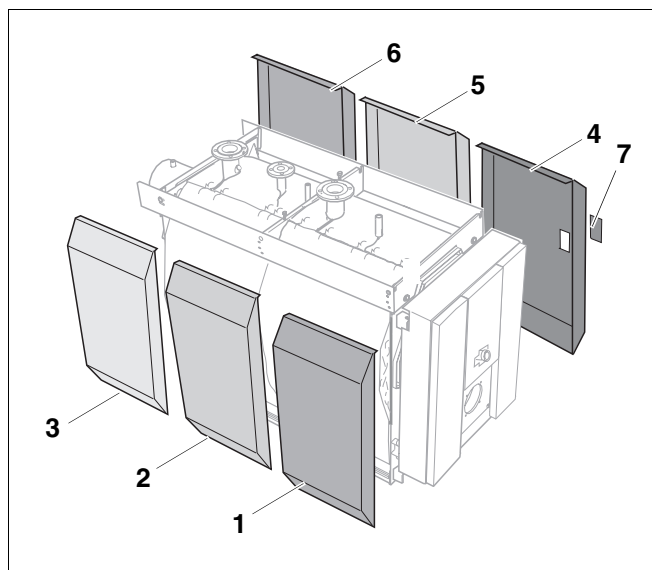


### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro ulehčení montáže střední a zadní boční stěny (obr. 32, **poz. 3 a poz. 4**) si při zavěšování pro Vaše ruce ponechte odstup mezi bočními stěnami.

- Dbejte na to, aby výřezy zadních stěn směřovaly k zadní stěně kotle.

- Střední boční stěnu (obr. 32, **poz. 3**) usadit za jazýček rámu kotle a ohraněním zavěsit na boční traverzu.
- Střední boční stěnu (obr. 32, **poz. 3**) nasunout poblíž přední boční stěny (obr. 32, **poz. 2**).
- Zadní boční stěnu (obr. 32, **poz. 4**) usadit za jazýček rámu kotle a ohraněním zavěsit na boční traverzu.
- Zadní boční stěnu (obr. 32, **poz. 4**) nasunout poblíž střední boční stěny (obr. 32, **poz. 3**).
- Střední traverzu 2 stavěcími šrouby (obr. 32, **poz. 5**) nastavit tak, aby boční stěny splývaly paralelně.
- Matice na stavěcích šroubech utáhnout.
- 2 matice (obr. 14, **poz. 5**) střední traverzy pevně utáhnout.



Obr. 31 Boční stěny

**Poz. 1:** Přední levá boční stěna

**Poz. 2:** Střední, levá boční stěna (jen u velikosti kotle 920 – 1950 kW)

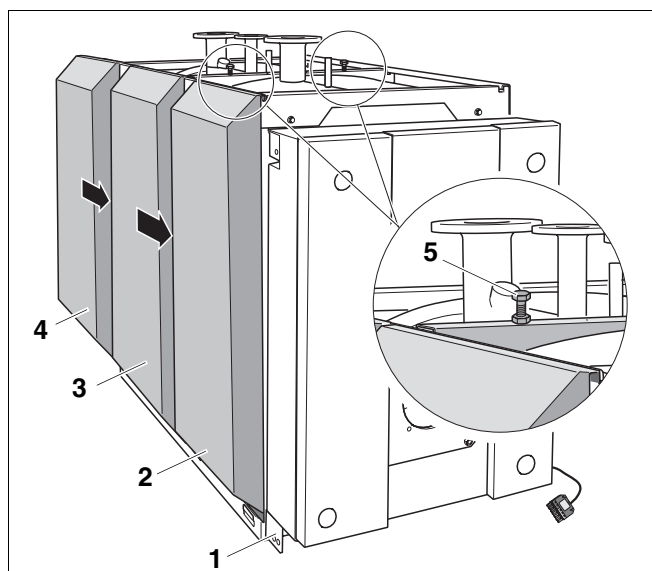
**Poz. 3:** Zadní levá boční stěna

**Poz. 4:** Střední, pravá boční stěna

**Poz. 5:** Střední, pravá boční stěna (jen u velikosti kotle 920 – 1950 kW)

**Poz. 6:** Zadní pravá boční stěna

**Poz. 7:** Zakrytí pro SE-měřicí místo



Obr. 32 Montáž přední a střední levé boční stěny

**Poz. 1:** Základní rám kotlového tělesa

**Poz. 2:** Přední levá boční stěna

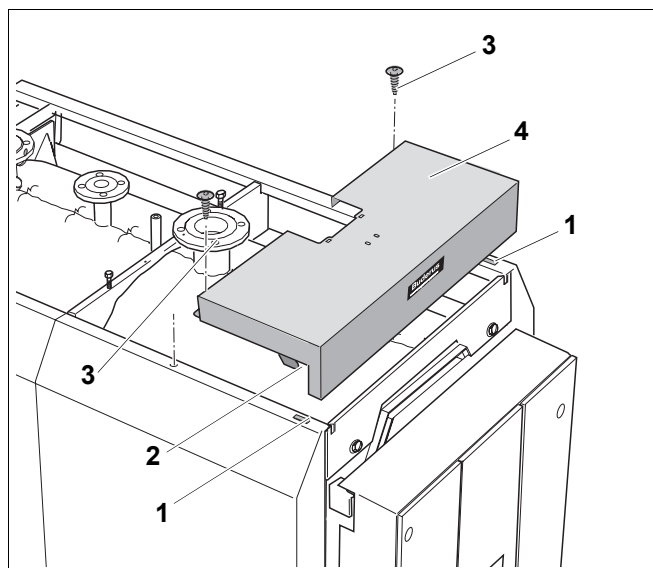
**Poz. 3:** Střední levá boční stěna

**Poz. 4:** Zadní levá boční stěna

**Poz. 5:** Stavěcí šrouby s maticí

## 8.10 Montáž předního zakrytí kotle

- Přední zakrytí kotle háky (obr. 33, **poz. 2**) zaháknout do zářezů předních bočních stěn (obr. 33, **poz. 1**) a vzadu položit.
- Přední zakrytí kotle (obr. 33, **poz. 4**) 2 šrouby (obr. 33, **poz. 3**) sešroubovat skrz přední boční stěny s bočními traverzami.



Obr. 33 Montáž předního zakrytí kotle

**Poz. 1:** Zářezy předních bočních stěn

**Poz. 2:** Háky předního zakrytí kotle

**Poz. 3:** Šrouby

**Poz. 4:** Přední víko kotle

## 9 Připojení vytápěcího zařízení na odvod spalin

V této kapitole Vám bude vysvětleno, jak vytápěcí zařízení připojíte na odvod spalin.

### 9.1 Instalace těsnící manžety spalinové trubky (příslušenství)

- Těsnící manžetu trubky odvodu spalin namontujte podle zvláštních montážních pokynů.

### 9.2 Montáž čidla teploty spalin (příslušenství)

- Čidlo teploty spalin namontujte podle zvláštních montážních pokynů.



**POZOR!**

#### **POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ**

Vypouštěcí trubka sběrače spalin není určena pro odvod kondenzátu, ale jako trubka pro odvod čistící kapaliny při mokřím čištění.

- Zajistěte, že se z vedení odvodu spalin nebude do kotle vracet žádný kondenzát.
- Mimo to prostřednictvím provozních podmínek zajistěte, že se nebude v průběhu normálního provozu v topném kotli kondenzát vytvářet.

## 10 Montáž regulačního přístroje (příslušenství)

V této kapitole Vám bude vysvětleno, jak namontovat regulační přístroj Logamatic 4212, 4311 jakož i 4312 a svazek teplotních čidel topného kotle.

Regulační přístroj může být namontován buď na kotel, nebo s odpovídajícím zařízením (příslušenství) na bok kotle.

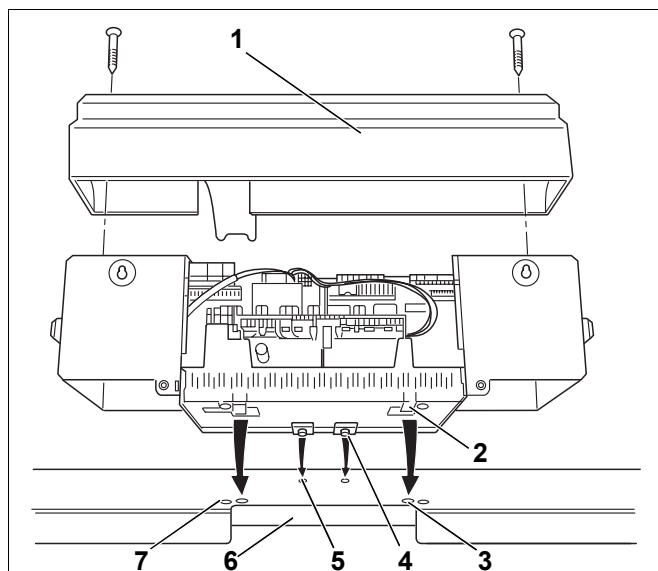
Při použití bočního držáku regulačního přístroje, dbejte pokynů přiloženého montážního návodu.

Jak budou vedení hořáku a čidel položena bude přesto popsáno.

### 10.1 Montáž regulačního přístroje

Na obr. 34 jsou regulační přístroj a přední víko kotle (obr. 34, **poz. 1**) zobrazeny zezadu.

- Oba šrouby ochranného krytu (obr. 34, **poz. 1**) povolít. Ochranný kryt odejmout nahoru.
- Regulační přístroj zepředu nasunout zasouvacími háčky (obr. 34, **poz. 4**) do oválných otvorů předního víka kotle (obr. 34, **poz. 5**).
- Regulační přístroj táhnout vpřed a poté sklopit dozadu. Elastické háčky (obr. 34, **poz. 2**) musí vzadu zapadnout do obdélníkových otvorů předního víka kotle (obr. 34, **poz. 3**).
- Sokl regulačního přístroje vlevo a vpravo kabelového průchoodu (obr. 34, **poz. 6**) otvory přišroubovat 2 šrouby do plechu na přední víko kotle (obr. 34, **poz. 7**).



Obr. 34 Montáž regulačního přístroje

**Poz. 1:** Ochranný kryt

**Poz. 2:** Elastické háčky

**Poz. 3:** Obdélníkové otvory předního víka kotle

**Poz. 4:** Zasouvací háčky

**Poz. 5:** Oválné otvory předního víka kotle

**Poz. 6:** Kabelový průchod v předním víku kotle

**Poz. 7:** Otvory pro šrouby do plechu

## 10.2 Připojení svazku čidel a kabelu hořáku

**UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE**

Dbejte při připojování regulačního přístroje těchto pokynů:

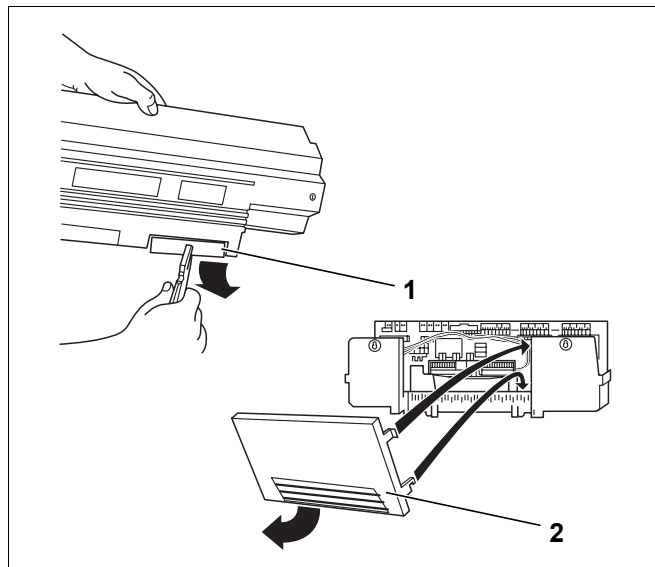
- Pokládejte kabely a trubky kapilár pozorně.
- Při pokládání kapilární trubky nezlomte.
- Elektrotechnické práce v rámci vytápěcího zařízení provádějte jen tehdy, jestliže máte pro tyto práce příslušnou kvalifikaci. Nedisponujete-li odpovídající kvalifikací, nechte si elektrická připojení provést odbornou firmou.
- Respektujte místní předpisy.
- Je třeba zhotovit pevné připojení podle EN 50165.

- Pokud je třeba, vylomit vylamovací díly (obr. 35, **poz. 1**) v zadní stěně průchodu kabelů (Logamatic 4xxx), popř. zadní díl vyjmout (Logamatic 4xxx) (obr. 35, **poz. 2**).
- Koncovková připojení regulačního přístroje provést podle popisu na liště svorkovnice.
- Kabel hořáku k regulačnímu přístroji instalujte kabelovým průchodem předního víka kotle.
- Kabel hořáku k regulačnímu přístroji připojit podle popisu na koncovce lišty.

**UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE**

Pozice lišt svorkovnic u regulačních přístrojů Logamatic nejsou identické. Po otevření regulačního přístroje je to na liště svorkovnice lehce zřejmé. Označení svorkovnice u různých regulačních přístrojů je shodné.

- Instalační firmou proveďte elektrická připojení na zástrčkových spojení podle schématu zapojení.



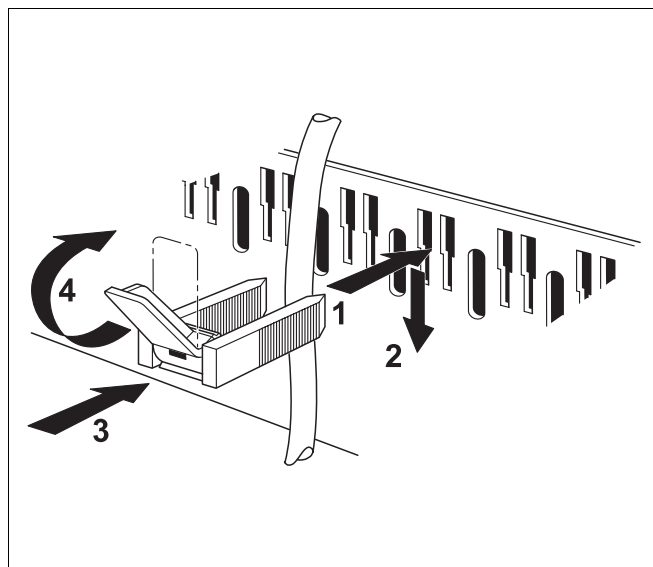
Obr. 35 Příprava průchodu kabelů

**Poz. 1:** Vylamovací díl

**Poz. 2:** Zadní část stěny (Logamatic 4xxx)

Musíte zajistit veškerá vedení kabelovými příchytkami (jsou v rozsahu dodávky regulačního přístroje). K tomu je nezbytné uskutečnit následující kroky:

- Kabelovou příchytku, jak je v obr. 36 zobrazeno, s vloženým kabelem nasunout shora do zářezů rámu příchytěk (obr. 36, **krok 1**).
- Posunout kabelovou příchytku směrem dolů (obr. 36, **krok 2**).
- Zatlačit proti rámu (obr. 36, **krok 3**).
- Páčku odlehčovače sklopte směrem nahoru (obr. 36, **krok 4**).
- Ochranný kryt (obr. 34, strana 37) opět namontovat na regulační přístroj.
- Šrouby (obr. 34, strana 37) zajistit ochranný kryt regulačního přístroje.



Obr. 36 Zajištění vedení kabelovou příchytkou

### 10.2.1 Montáž svazku teplotních čidel u Logano SE735

Obě měřicí místa Logano SE735 jsou umístěna vpředu, vpravo na vodním plášti a na výstupu z topného kotle.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

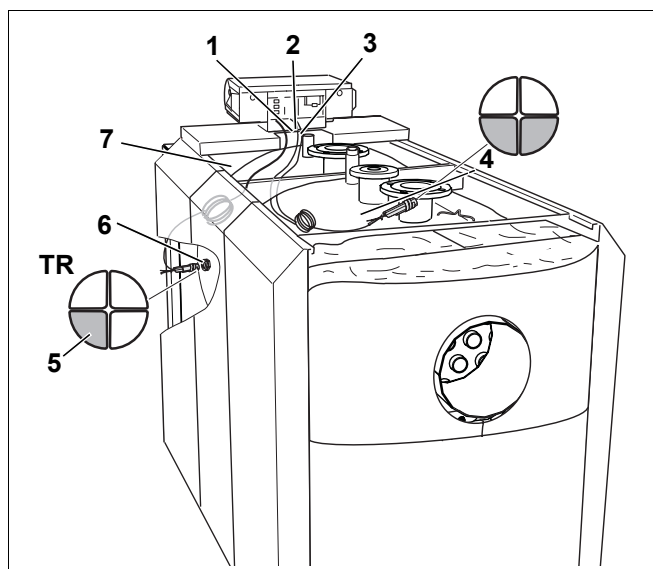
Čidlo regulátoru teploty je s "TR" označením.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Prosím, respektujte odlišnou montáž svazku teplotních čidel při použití regulačního přístroje Logamatic 4212 s přídatným modulem ZM 427 (viz níže).

- Čidlo Logamatic regulačního přístroje a čidlo s kapilární trubicí bezpečnostního omezovače teploty (obr. 37, **poz. 3**) se dvěma záslepkami vést pod střední traverzou a nasunout do měřicího místa výstupu topného kotle (obr. 37, **poz. 4**).
- Čidlo regulátoru teploty (obr. 37, **poz. 5**) uložit do měřicího místa bokem vodního pláště (obr. 37, **poz. 6**). Pro toto použijte 3 čtvrtkruhové slepé díly. Čidlo regulátoru teploty je s "TR" označením.



Obr. 37 Montáž svazku teplotních čidel na SE735

**Poz. 1:** Vedení čidla STB

**Poz. 2:** Kabelový průchod v předním víku kotle

**Poz. 3:** Kapilární trubky a vedení čidla

**Poz. 4:** Měřicí místo výstupu topného kotle

**Poz. 5:** Teplotní čidlo regulátoru teploty (TR)

**Poz. 6:** Měřicí místo zadní stěny

**Poz. 7:** Tepelná izolace kotlového tělesa

- Nasunout zajišťovací plech (viz technické podklady daného regulačního přístroje).
- Přebývajícím kabel, kapilární trubku a vedení čidla spolu svinout a položit na tepelnou izolaci kotlového tělesa (obr. 37, **poz. 7**).
- Kabel hořáku vést kabelovým průchodem předního víka kotle (obr. 37, **poz. 2**).

**Při použití regulačního přístroje Logamatic 4212 s přídatným modulem ZM 427 s provozními podmínkami pro vratnou vodu:**

- Kapilární trubku čidla bezpečnostního omezovače teploty (obr. 37, **poz. 1**), teplotního čidla regulačního přístroje a čidla přídatného modulu ZM 427 nasunout do měřicího místa na výstupu topného kotle, včetně jednoho slepého čtvrtkruhového dílu (obr. 37, **poz. 4**).
- Čidlo regulátoru teploty (obr. 37, **poz. 5**) zavést do měřicího místa vodního pláště (obr. 37, **poz. 6**).



**UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE**

Při zabezpečení provozních podmínek nadřazenou regulací, je možné od přídatného modulu ZM 427 upustit.



### 10.2.2 Montáž svazku teplotních čidel u Logano SK735

Měřicí místo Logano SK735 je umístěno nahoře na tělese kotle, na výstupu z topného kotle.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Prosím, respektujte odlišnou montáž svazku teplotních čidel při použití regulačního přístroje Logamatic 4212 s přídatným modulem ZM 427 (viz níže).

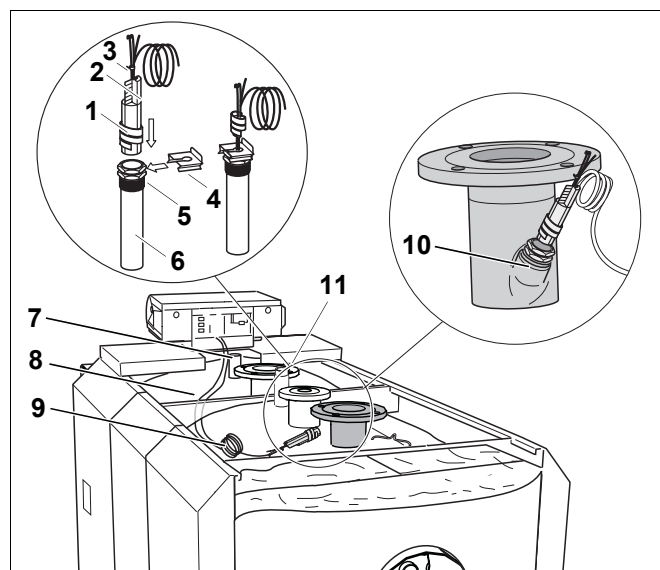
- Kapilární trubky a vedení čidla (obr. 38, **poz. 9**) položít k měřicímu místu (obr. 38, **poz. 10**) na výstupu z topného kotle.
- Přebývající kabel, kapilární trubku a vedení čidla (obr. 38, **poz. 9**) spolu svinout a položit na tepelnou izolaci kotlového tělesa (obr. 38, **poz. 8**).
- Kabel hořáku vést kabelovým průchodem předního víka kotle (obr. 38, **poz. 7**).
- Kompenzační pružinu (obr. 38, **poz. 2**) nasunout se svazkem teplotních čidel (obr. 38, **poz. 3**) až nadoraz do ponorné jímky (obr. 38, **poz. 6**).

Při nasunování svazku teplotních čidel (obr. 38, **poz. 3**) do ponorné jímky (obr. 38, **poz. 6**) se plastová spirála posunuje (obr. 38, **poz. 1**) automaticky zpět.

- Pojistku čidel (obr. 38, **poz. 4**) na hlavu ponorné jímky nasunout z boku (obr. 38, **poz. 5**).

#### Při použití regulačního přístroje Logamatic 4212 s přídatným modulem ZM 427 s provozními podmínkami pro teplotu vratné vody:

- Kompletní svazek čidel regulačního přístroje Logamatic 4212 zasunout do měřicího místa na výstupu z topného kotle (obr. 38, **poz. 10**).
- Čidlo ZM 427 instalační firmou umístit do zpátečky topného kotle (obr. 38, **poz. 11**).



Obr. 38 Montáž svazku teplotních čidel

**Poz. 1:** Plastová spirála

**Poz. 2:** Kompenzační pružina

**Poz. 3:** Svazek teplotních čidel

**Poz. 4:** Pojistka čidla

**Poz. 5:** Hlavice ponorné jímky

**Poz. 6:** Ponorná jímka

**Poz. 7:** Kabelový průchod v předním víku kotle

**Poz. 8:** Tepelná izolace kotlového tělesa

**Poz. 9:** Kapilární trubky a vedení čidla

**Poz. 10:** Měřicí místo

**Poz. 11:** Zpátečka topného kotle (RK)

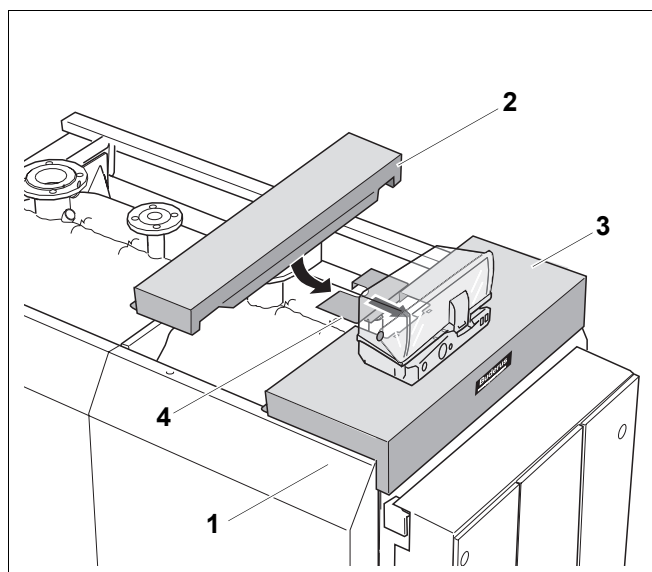
## 11 Montáž opláštění kotle

V této kapitole bude vysvětleno, jak namontujete díly opláštění kotle

- přední zakrytí,
- boční kryt kotle,
- vložené díly
- a montáž zadní stěny.

### 11.1 Montáž předního zakrytí

- Přední zakrytí (obr. 39, **poz. 2**) nasadit na přední boční stěny (obr. 39, **poz. 1**) a posunout vůči přednímu víku kotle (obr. 39, **poz. 3**).
- Přední díl víka (obr. 39, **poz. 4**) položit na přední zakrytí kotle (obr. 39, **poz. 3**).
- Když použijete bočního držáku regulačního přístroje (příslušenství), namontujte jej podle přiloženého návodu k montáži do této polohy.



Obr. 39 Montáž předního zakrytí

**Poz. 1:** Přední boční stěny

**Poz. 2:** Přední zakrytí

**Poz. 3:** Přední víko kotle

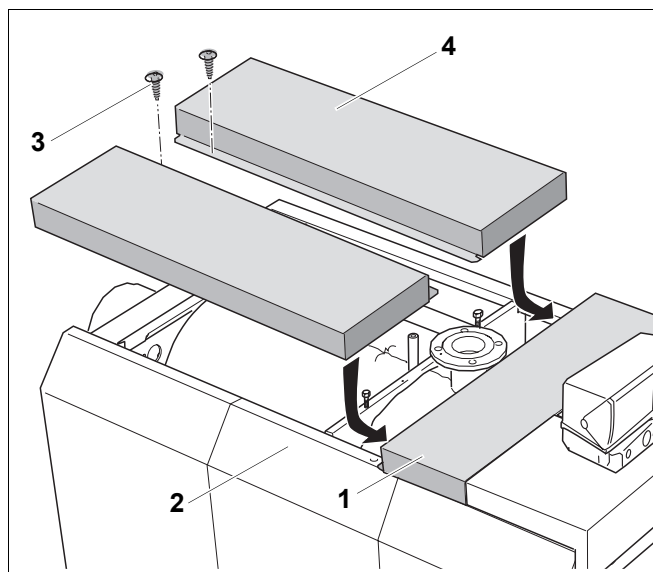
**Poz. 4:** Přední díl víka

## 11.2 Montáž bočních vík kotle

- Boční víka kotle (obr. 40, **poz. 4**) osadit ohraněním dovnitř na boční stěny (obr. 40, **poz. 2**).
- Boční víka kotle (obr. 40, **poz. 4**) posunout vůči přednímu zakrytí (obr. 40, **poz. 1**) a zajistit. K tomuto boční víka kotle při posouvání dopředu vzadu lehce přizvednout.

Dbejte na šířku vložených dílů (obr. 41, **poz. 1**), aby tyto lícovaly mezi boční víka kotle.

- Boční víka kotle (obr. 40, **poz. 4**) zajistit šrouby (obr. 40, **poz. 3**).



Obr. 40 Montáž bočních vík kotle

**Poz. 1:** Přední zakrytí

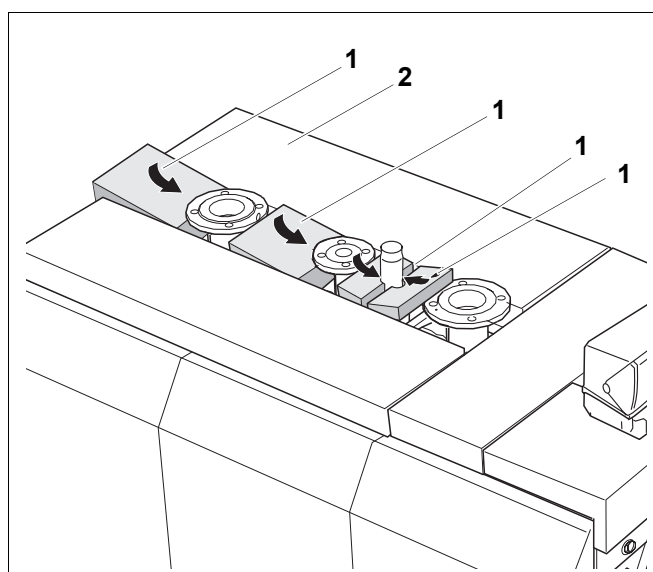
**Poz. 2:** Boční stěny

**Poz. 3:** Šrouby

**Poz. 4:** Boční víka kotle

## 11.3 Montáž vložených dílů

- Vložené díly (obr. 41, **poz. 1**) položit mezi boční víka kotle (obr. 41, **poz. 2**).



Obr. 41 Montáž vložených dílů

**Poz. 1:** Vložené díly

**Poz. 2:** Boční víka kotle

## 11.4 Montáž zadní stěny

Zadní stěna je sestavena ze 5 dílů:

- spodní díl zadní stěny (obr. 42, **poz. 1**)
- střední, levá zadní stěna (obr. 42, **poz. 2**)
- vrchní díl zadní stěny (obr. 42, **poz. 3**)
- střední, pravá zadní stěna (obr. 42, **poz. 4**)
- krycí plech zadní stěny (obr. 42, **poz. 5**)
- 2 kabelové průchodky (obr. 42, **poz. 6**)

### Montáž průchodů kabelů

- Kabelové průchodky (obr. 42, **lupa**) šrouby namontovat na vrchní zadní stěnu (obr. 42, **poz. 3**).

### Montáž spodního dílu zadní stěny

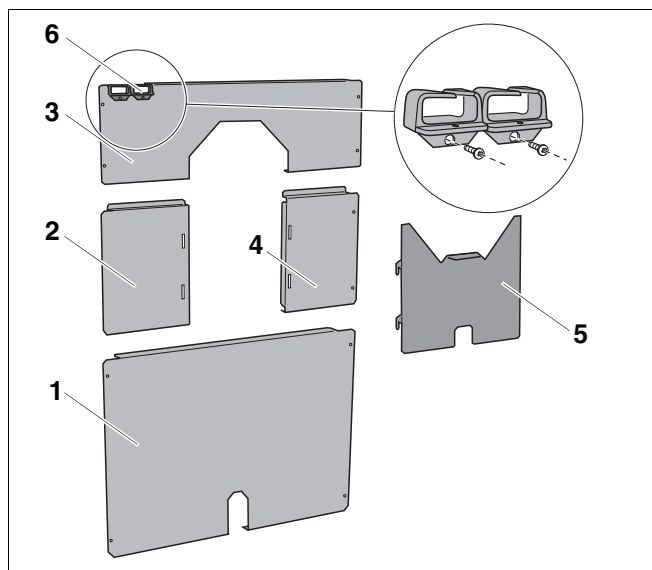
- Spodní díl zadní stěny (obr. 43, **poz. 1**) přišroubovat 2 šrouby (obr. 43, **poz. 4**) na zadní boční stěny (obr. 43, **poz. 5**).

### Montáž levé a pravé zadní stěny

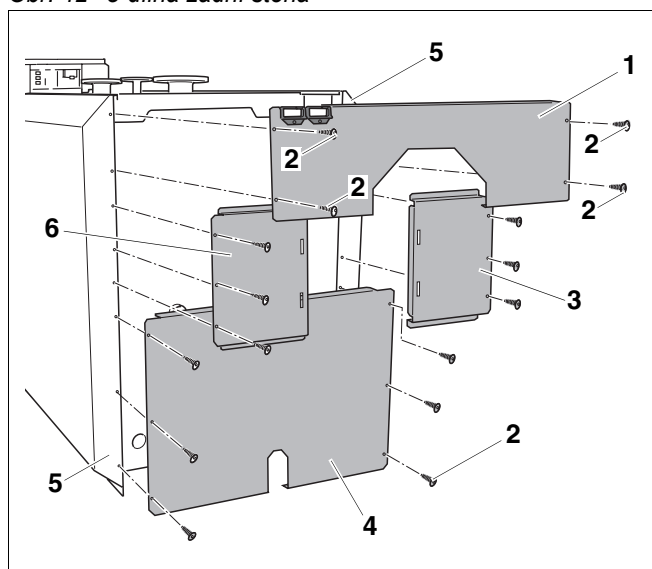
- Střední zadní stěny (obr. 43, **poz. 3 a 6**) usadit na spodní zadní stěnu (obr. 43, **poz. 4**). Výlisky musí směřovat dovnitř.
- Střední zadní stěnu přišroubovat 6 šrouby (obr. 43, **poz. 2**) na zadní boční stěny (obr. 43, **poz. 5**).

### Montáž vrchního dílu zadní stěny

- Vrchní zadní stěnu (obr. 43, **poz. 1**) usadit ohraněním na střední zadní stěny (obr. 43, **poz. 3 a 6**) a nasunout do zářezů bočních vík kotle.
- 2 šrouby nasunout nahoře (obr. 43, **poz. 2**) skrz zadní stěny, vzadu bočními stěnami a bočními traverzami a pevně je utáhnout.
- Zadní a boční stěny dole přišroubovat 2 šrouby (obr. 43, **poz. 2**).



Obr. 42 5-dílná zadní stěna



Obr. 43 Montáž dílů zadní stěny

**Poz. 1:** Vrchní díl zadní stěny

**Poz. 2:** Šrouby

**Poz. 3:** Střední, pravá zadní stěna

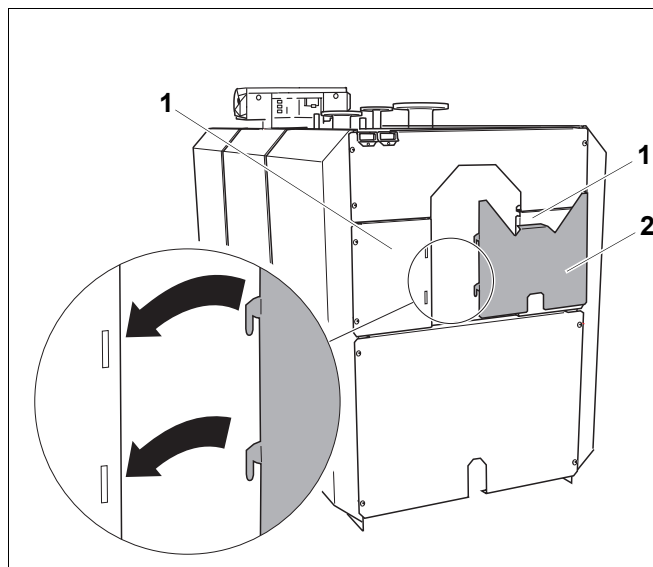
**Poz. 4:** Spodní díl zadní stěny

**Poz. 5:** Zadní boční stěna

**Poz. 6:** Střední, levá zadní stěna

**Montáž krycího plechu zadní stěny**

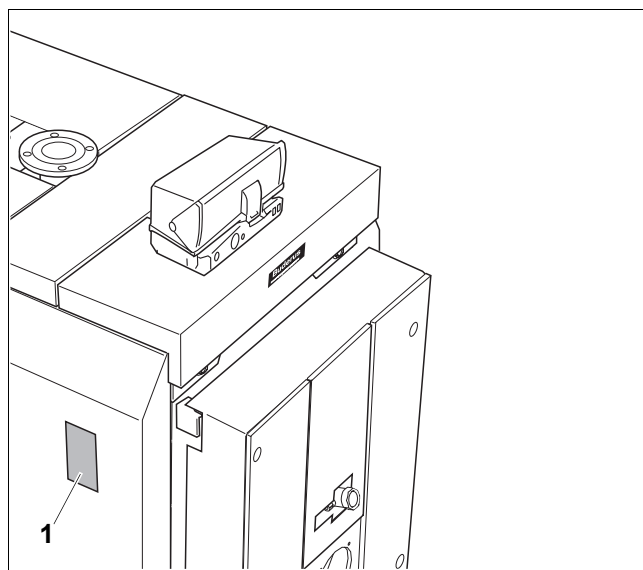
- Krycí plech zadní stěny (obr. 44, **poz. 2**) zavěsit ve směru šipky do střední, levé a pravé zadní stěny (obr. 44, **poz. 1**).



Obr. 44 Montáž krycího plechu zadní stěny

**Poz. 1:** Střední, levá a pravá zadní stěna**Poz. 2:** Krycí plech zadní stěny**11.5 Upevnění typového štítku**

- Typový štítek (obr. 45, **poz. 1**) upevnit podle místního uspořádání na levou nebo pravou stěnu.



Obr. 45 Umístění typového štítku

**Poz. 1:** Typový štítek

## 12 Montáž hořáku (příslušenství)

Tato kapitola Vám vysvětlí montáž hořáku.



### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

nevhodným hořákem.

#### POZOR!

- Instalujte pouze hořák, jenž odpovídá technickým předpokladům Logano S735 (viz kapitola 4 "Technické údaje", strana 9).

### 12.1 Montáž desky hořáku

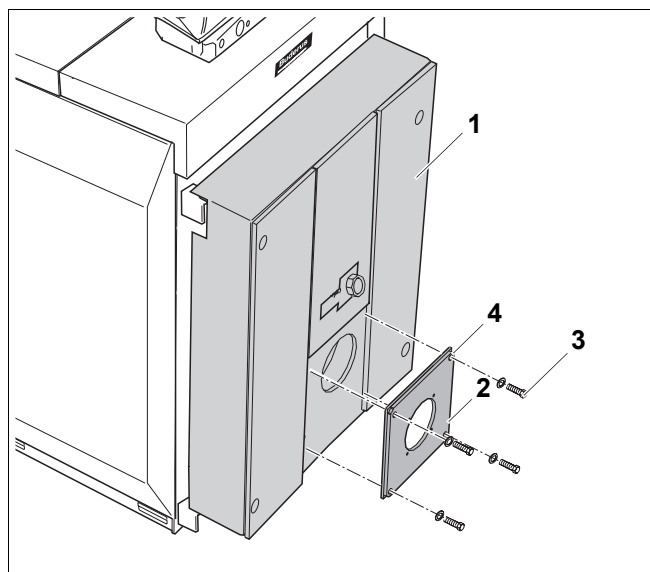


#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Na požádání si můžete u Buderusu předvrtanou desku hořáku koupit (příslušenství).

Pokud jste si žádnou předvrtanou hořákovou desku u Buderusu neobjednali, musíte přiloženou slepou desku instalační firmou upravit:

- Hořákovou desku podle potřeby průměru trubky hořáku vyvrtat, nebo otvor vypálit autogenem.
- Otvory pro upevnění hořáku vyvrtat podle otvorů v přírubě pro upevnění hořáku.
- Desku hořáku (obr. 46, **poz. 2**) na dveře hořáku (obr. 46, **poz. 1**) upevnit šrouby se šestihrannou hlavou a podložkami (obr. 46, **poz. 3**) (utěsnit těsněním).



Obr. 46 Montáž desky hořáku

**Poz. 1:** Dveře hořáku (s opláštěním dveří)

**Poz. 2:** Deska hořáku

**Poz. 3:** Šrouby se šestihrannou hlavou a podložky

**Poz. 4:** Těsnění

## 12.2 Otvírání dvířek hořáku

Abyste mohli namontovat hořák, musíte dvířka hořáku otevřít. Postupujte přitom takto:

- 4 šrouby dveří (obr. 47, **poz. 2**) vyšroubovat a dveře hořáku otevřít.  
U velikostí kotlů 1400 a 1750 u SE735 a velikostí kotlů 1575 a 1950 u SK735 jsou dveře hořáku zajištěny 6 šrouby.

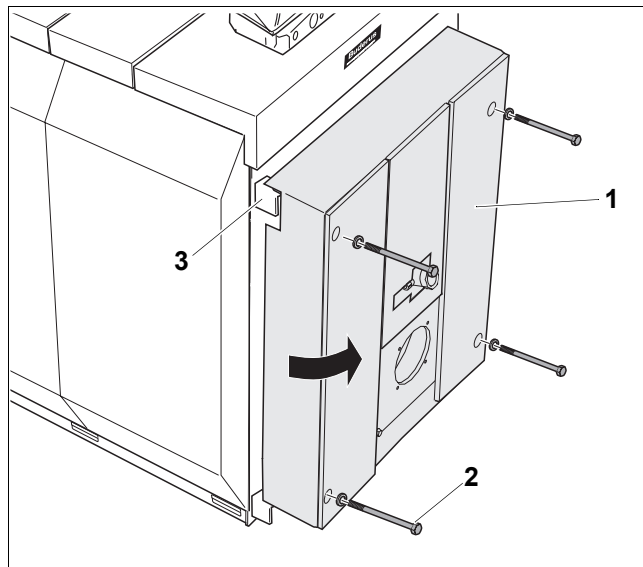


### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Úhelník otáčení (obr. 47, **poz. 3**) je možné podélným otvorem v nosném úhelníku dveří nastavit. Při otevřených dveřích musí být příp. úhelník otáčení přestavěn, aby se dveře mohly lehce otvírat.

- K tomu uvolnit poněkud oba šrouby s šestihrannou hlavou na úhelníku otáčení a šrouby dveří (obr. 47, **poz. 2**) vyšroubovat o několik otáček. Vlastní vahou dveří se úhelník otáčení posune vpřed.
- Úhelník otáčení opět pevně utáhnout a šrouby dveří vyšroubovat zcela.

**Dveřní šrouby nevyšroubujte za žádných okolností úplně, aniž jsou úhelníky otáčení pevně přišroubovány!**



Obr. 47 Otvírání dvířek hořáku (zde: dvířka hořáku s kováním vpravo)

**Poz. 1:** Dvířka hořáku

**Poz. 2:** Šrouby dveří

**Poz. 3:** Úhelník otáčení

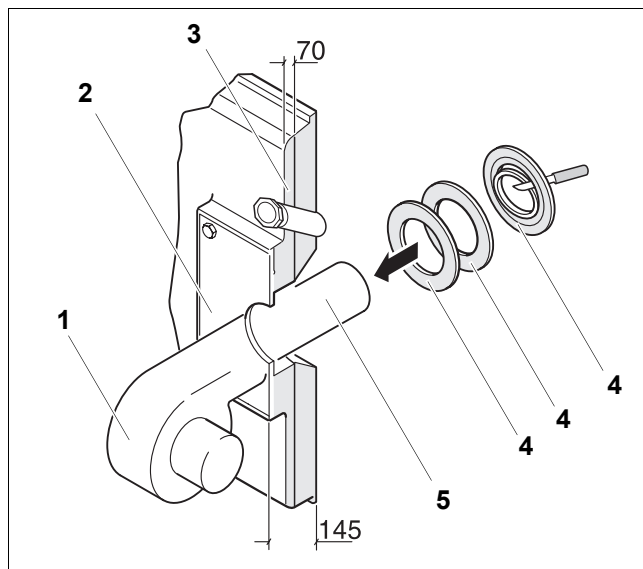
## 12.3 Montáž hořáku na desku hořáku



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro montáž a připojení respektujte návod k montáži pro příslušný hořák.

- Přišroubování hořáku (obr. 48, **poz. 1**) na desku hořáku (obr. 48, **poz. 2**).
- Vykrojte izolační kroužky (obr. 48, **poz. 4**) podle průměru trubky hořáku (obr. 48, **poz. 5**).
- Zbylou spáru mezi tepelnou izolací dvířek hořáku (obr. 48, **poz. 3**) a trubkou hořáku (obr. 48, **poz. 5**) vyplňte vhodnou izolací (obr. 48, **poz. 4**).
- Propojit profuk pozorovacího otvoru s hořákem (obr. 48, **poz. 1**), aby se na skle neusazovaly nečistoty.
- Hořáková dvířka uzavřít a s šrouby se šestihrannou hlavou M12 a M16 (obr. 47, strana 47) křížem utáhnout.
- Na hořák připojit kabel hořáku (obr. 48, **poz. 1**).



Obr. 48 Montáž hořáku (rozměr v mm)

**Poz. 1:** Hořák

**Poz. 2:** Deska hořáku

**Poz. 3:** Tepelná izolace dvířek hořáku

**Poz. 4:** Izolační kroužky

**Poz. 5:** Hořáková trubice

## 13 Uvedení vytápěcího zařízení do provozu

Tato kapitola Vám vysvětlí, jak uvedete vytápěcí zařízení do provozu.



### POŠKOZENÍ KOTLE

silným nahromaděním prachu.

**POZOR!**

- Neprovozujte zdroj tepla (kotel) při velké prašnosti, např. vzniklé stavebními pracemi v prostoru instalace.
- Vyplňte protokol o uvedení do provozu (viz kapitola 13.7 "Protokol o uvedení do provozu", strana 52).

### 13.1 První uvedení do provozu

Dveře hořáku jsou z vnitřní strany vyzděny izolačním žárobetonem. Ve vyzdívce dveří proto může být vázána vlhkost, která při prvním uvedení do provozu na dveřích může vytvořit vznik vodní páry a tvorbu kapek.



### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

Dojde-li k prvnímu uvedení do provozu v rozmezí 4 týdnů po vyskladnění, je třeba, aby prvních deset hodin provozu činil výkon spalování maximálně 60 %, aby mohla vlhkost vyzdívky dveří zvolna unikat.

**POZOR!**

### 13.2 Plnění vytápěcího zařízení



### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

v důsledku tepelného pnutí.

**POZOR!**

- V průběhu provozu plňte vytápěcí zařízení výhradně přes plnicí kohout na trubním systému (výstupu) vytápěcího zařízení.

Pro správné použití a přípravu plnicí a doplňovací vody dbejte tab. 7.

Tabulka je výňatkem z pracovního listu K8 "Úprava vody pro teplovodní vytápěcí zařízení" a VDI 2035 "Směrnice pro úpravu vody". Při provozní teplotě nad 100 °C platí Vd TÜV-směrnice.



Hodnota pH otopné vody po naplnění vytápěcího zařízení stoupne. Po 3 – 6 měsících (při první údržbě) je třeba zkontrolovat, zda je pH hodnota v otopné vodě udržována.

Celkový výkon kotle v kW	Ca (HCO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> -koncentrace plnicí a doplňovací vody v mol/m <sup>3</sup>	Maximální množství plnicí a doplňovací vody V <sub>max</sub> v m <sup>3</sup>	Vytápěcí voda pH-hodnota
100 < Q ≤ 350	≤ 2,0	V <sub>max</sub> = trojnásobek obsahu zařízení	8,2 – 9,5
350 < Q ≤ 1000	≤ 1,5		
100 < Q ≤ 350	> 2,0	$V_{max} = 0,0313 \cdot \frac{Q(kW)}{Ca(HCO_3)_2 \left(\frac{mol}{m^3}\right)}$	8,2 – 9,5
350 < Q ≤ 1000	> 1,5		

Tab. 7 Požadavky na plnicí-, doplňovací a otopnou vodu podle VDI 2035

### 13.3 Vypláchnutí vytápěcího zařízení

Před uvedením do provozu musíte vytápěcí zařízení propláchnout, aby nečistoty např. neznehyněly a nepoškodily oběhové čerpadlo.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

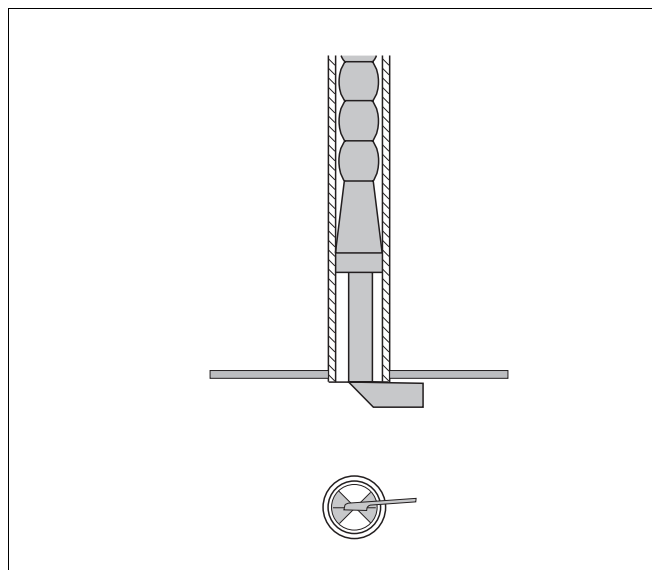
Disponuje-li vytápěcí zařízení více topnými okruhy, pak tyto musíte vypláchnout postupně.

- Výstup a zpátečku na topném kotli uzavřít.
- Hadicí připojit výstup vytápění na pitnou vodu.
- Připojit hadici na zpátečku vytápěcího zařízení.
- Hadici od zpátečky vytápění zavést do odtoku odpadní sítě.
- Uzavřené spotřebiče (např. otopná tělesa) otevřít.
- Vytápěcí zařízení proplachovat pitnou vodou, až ze zpátečky vytápění vytéká čistá voda.

### 13.4 Uvedení vytápěcího zařízení do provozní pohotovosti

Při uvádění do provozu dbejte následujících bodů:

- Před uvedením do provozu odvzdušněte vytápěcí zařízení přes odvzdušňovací zařízení, jež jsou k dispozici.
- Zkontrolujte, zda je čistící otvor na sběrači spalin uzavřen.
- Zkontrolujte, zda turbulátory přiléhají dorazovými příčníky vodorovně k přiřazeným topným trubkám (obr. 49).
- zkontrolujte, zda jsou dvířka hořáku přišroubována šrouby se šestihrannou hlavou M12 a M16.
- Zkontrolujte, zda jsou zabezpečovací zařízení funkční.



Obr. 49 Kontrola turbulátorů

### 13.5 Uvedení regulačního přístroje a hořáku do provozu

- Uvedte Váš topný kotel do provozu prostřednictvím regulačního přístroje.

Uvedením regulačního přístroje do provozu uvedete automaticky do provozu také hořák. Hořák může být následně spuštěn regulačním přístrojem. Další informace navíc se můžete dočíst v pokynech pro montáž příslušného regulačního přístroje, nebo hořáku.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Když jste při měření pro protokol o uvedení do provozu zjistili, že teplota spalin pro komín je příliš nízká (nebezpečí kondenzace), je zde možnost teplotu spalin zvýšit.

- Vyplňte protokol o uvedení do provozu v technických podkladech hořáku.

## 13.6 Zvýšení teploty spalin

- Uvedte vytápěcí zařízení do provozu prostřednictvím regulačního přístroje.

Teplota spalin činí u nového topného kotle, s teplotou kotlové vody 80 °C a s nastavením (vztaženo na jmenovitý výkon) podle velikosti kotle, asi 170 – 180 °C (SK735 asi 195 °C).

Vyjmutím turbulátoru můžete dosáhnout přídatného zvýšení teploty spalin.

- Odstavení topného kotle z provozu (viz kapitola 14 "Odstavení vytápěcího zařízení z provozu", strana 53).
- Otevření dveří hořáku (viz kapitola 12.2 "Otevírání dvířek hořáku", strana 47).

Vyjmutím turbulátoru můžete teplotu spalin zvýšit.



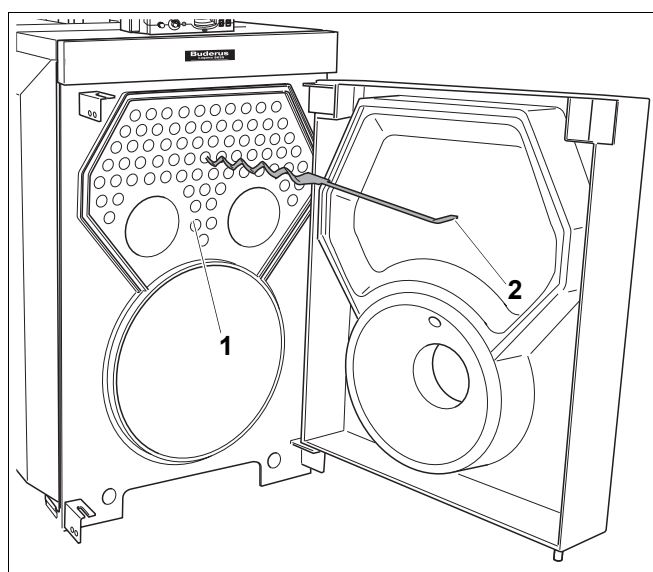
### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Když musí být přívod plynu od plynového hořáku oddělen, smí být dveře hořáku otevřeny pouze odborným pracovníkem (viz kapitola "K tomuto návodu", strana 4).

- Vyjmout dva až tři turbulátory (obr. 50, **poz. 2**) z přiřazených topných trubek (obr. 50, **poz. 1**). Započít vyjímáním turbulátorů ve spodu.
- Znovu zkontrolujte teplotu spalin.

Je-li teplota spalin ještě příliš nízká, pak vyjměte další turbulátory (obr. 50, **poz. 2**) z přiřazených topných trubek (obr. 50, **poz. 1**).

Je-li dosaženo příliš vysoké teploty, pak musíte turbulátory (obr. 50, **poz. 2**) opět postupně do přiřazených topných trubek (obr. 50, **poz. 1**) vkládat, až je dosaženo odpovídající teploty spalin.



Obr. 50 Vyjmutí turbulátoru

**Poz. 1:** Přiřazená topná trubka

**Poz. 2:** Turbulátor

### 13.7 Protokol o uvedení do provozu

Logano S735 může být provozován s olejovým-/plynovým hořákem. Během uvádění do provozu pečlivě vyplňte pro daný olejový nebo plynový hořák protokol o uvedení do provozu.

- Podepište práce provedené při uvedení do provozu a zaznamenejte datum.

Provedené práce	Strana (jednotlivé pracovní kroky)	Poznámky (podpis)
1. Plnění vytápěcího zařízení vodou.	strana 48	
2. Zařízení odvzdušněte.		
3. Provedení kontroly těsnosti.	strana 29	
4. Uvedení regulačního přístroje do provozu.	Viz technické podklady pro regulační přístroj.	
5. Uvedení hořáku do provozu.	Viz technické podklady pro hořák.	
6. Provedení kontroly těsnosti ze strany spalín. Po krátké provozní době musí být šrouby dveří hořáku dotaženy, aby bylo zamezeno netěsnosti usazení vložené těsnící šňůry.		
7. Kontrola teploty spalín.	strana 51	
8. Informování provozovatele, předání technických podkladů a zaznamenání topné látky pro toto vytápěcí zařízení v pokynech pro obsluhu do tabulky na straně 2.		
9. Potvrzení odborného uvedení do provozu.		
Razítko firmy, podpis, datum		



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Zaznamenejte použitou topnou látku do tabulky (viz pokyny pro obsluhu "Úvodem", strana 2).

## 14 Odstavení vytápěcího zařízení z provozu



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

působením mrazu. Vytápěcí zařízení může při mrazu zamrznout, není-li v provozu.

- Hrozí-li mrazy, chraňte vytápěcí zařízení před zamrznutím. Za tím účelem vypusťte vodu určenou k vytápění v nejnižším bodu vytápěcího zařízení pomocí napouštěcího a vypouštěcího kohoutu. Odvzdušňovač přitom v nejvyšším bodě vytápěcího zařízení musí být otevřen.



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

mrazem. Vytápěcí zařízení může při výpadku, nebo při vypnutí napájecího proudu zamrznout.

- Kontrolujte funkci "Nastavení regulačního přístroje", že vytápěcí zařízení zůstalo v provozu (zvláště při nebezpečí mrazu).

### 14.1 Odstavení vytápěcího zařízení z provozu

Vytápěcí zařízení odstavte z provozu prostřednictvím regulačního přístroje. Při odstavení regulačního přístroje z provozu se současně také vypne hořák.

- Nastavit provozní vypínač regulačního přístroje do polohy "0" (Vyp).
- Uzavřete přívod paliva.

### 14.2 Odstavení vytápěcího zařízení z provozu v případě nouze



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Jištěním prostoru umístění, nebo nouzovým vypínačem pro prostor umístění odstavte vytápěcí zařízení pouze v případě nouze.
- V případě nebezpečí uzavřete hlavní uzavírací zařízení a vytápěcí zařízení odpojte od elektrické sítě jištěním prostoru umístění, nebo nouzovým vypínačem prostoru umístění.
- Uzavřete přívod paliva.

## 15 Inspekce a údržba vytápěcího zařízení

### 15.1 Všeobecné pokyny

Nabídněte svým zákazníkům jednorocní inspekční a podle potřeby orientovanou smlouvu na údržbu. Co musí být obsaženo ve smlouvě, si můžete přečíst v kapitola 15.5 "Protokoly o prohlídkách a údržbě", strana 62.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Náhradní díly můžete objednat podle katalogu firmy Buderus.

### 15.2 Příprava topného kotle na inspekci a údržbu

- Odstavení vytápěcího zařízení z provozu (viz kapitola 14 "Odstavení vytápěcího zařízení z provozu", strana 53).



VÝSTRAHA!

#### OHROŽENÍ ŽIVOTA

elektrickým proudem při otevřeném vytápěcím zařízení.

- Dříve než otevřete vytápěcí zařízení: vypněte přívod elektrického proudu do vytápěcího zařízení pomocí nouzového vypínače, nebo je pomocí příslušného jističe odpojte od elektrické sítě.
- Zabezpečte zařízení proti neúmyslnému zapnutí.



VÝSTRAHA!

#### OHROŽENÍ ŽIVOTA

výbuchem vznětlivých plynů.

- Práci na dílech vedení plynu provádějte pouze tehdy, jste-li k této činnosti oprávněni.
- Otevření dveří hořáku (viz kapitola 12.2 "Otevírání dvířek hořáku", strana 47).

## 15.3 Čištění kotle

### 15.3.1 Čištění teplosměnných ploch a turbulátorů čistícím kartáčem

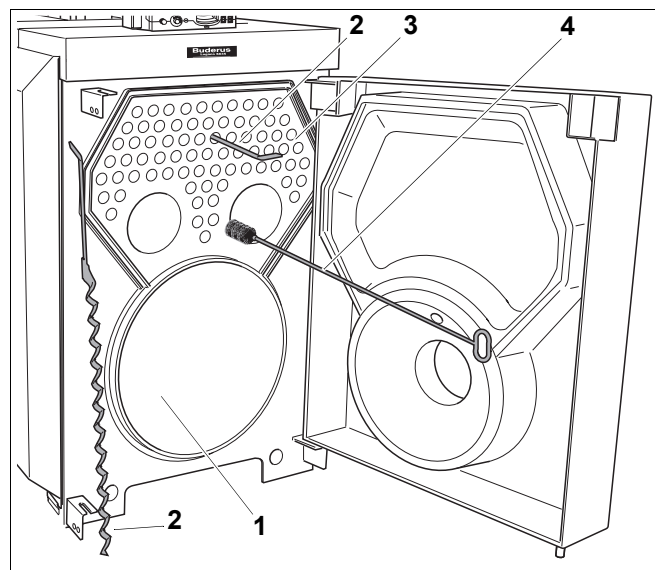
- Vymout turbulátory (obr. 51, **poz. 2**) z přiřazených topných trubek (obr. 51, **poz. 3**).
- Turbulátory (obr. 51, **poz. 2**) vyčistit.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Když kartáčový díl čistícího kartáče (obr. 51, **poz. 4**) nenasunete zcela skrz přiřazenou topnou trubku, pak půjde čistící kartáč pouze těžko z přiřazené topné trubky opět vytáhnout.

- Nasunujte kartáčový díl čistícího kartáče skrz celou přiřazenou topnou trubku, až na konci přiřazené topné trubky kartáčový díl přečnívá.
- Teplosměnnou plochu spalovacího prostoru (obr. 51, **poz. 1**) a teplosměnné plochy přiřazených topných trubek (obr. 51, **poz. 3**) čistit čistícím kartáčem (obr. 51, **poz. 4**).



Obr. 51 Čištění teplosměnných ploch

**Poz. 1:** Spalovací prostor  
(teplosměnné plochy spalovacího prostoru)

**Poz. 2:** Turbulátory

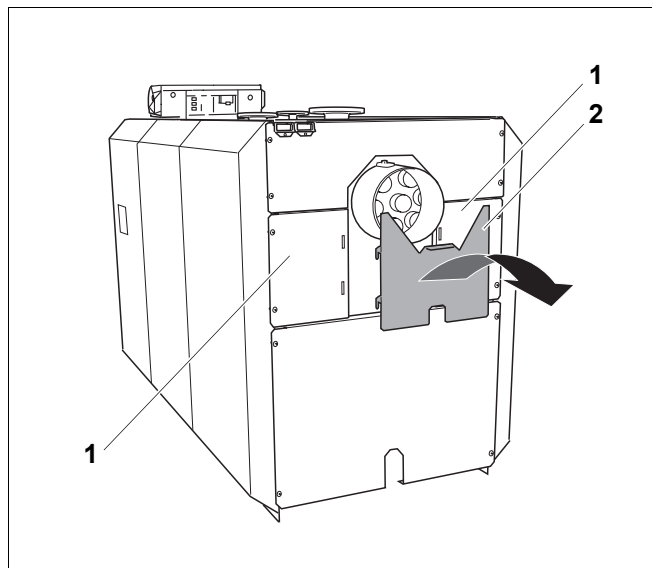
**Poz. 3:** Přiřazené teplosměnné trubky  
(teplosměnné plochy přiřazených topných trubek)

**Poz. 4:** Čistící kartáč

### 15.3.2 Čištění sběrače spalin

Pro možnost odstranění zbytku nečistot musíte ze sběrače spalin odejmout čistící víko. Toto se nachází za zadní stěnou.

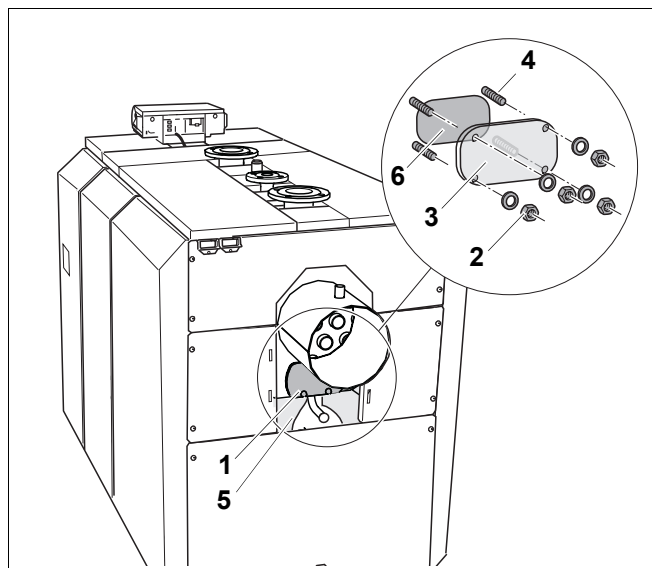
- Krycí plech zadní stěny (obr. 52, **poz. 2**) odejmout ve směru šipky od levé a pravé, střední zadní stěny (obr. 54, **poz. 1**).
- Tepelnou izolaci sběrače spalin (obr. 53, **poz. 5**) částečně odtlačit ke straně tak, že je čistící víko přístupné.
- Matice a podložky čistícího víka (obr. 53, **poz. 2**) odšroubovat.
- Čistící víko sběrače spalin (obr. 53, **poz. 3**) odejmout.
- Uvolněné zbytky po spalování ze spalovacího prostoru (obr. 51, strana 55), topných tahů, jakož i ze sběrače spalin (obr. 53, **poz. 1**) odstranit.



Obr. 52 Odejmutí krycího plechu zadní stěny

**Poz. 1:** Levá a pravá, střední zadní stěna

**Poz. 2:** Krycí plech zadní stěny



Obr. 53 Odejmutí čistícího víka

**Poz. 1:** Sběrač spalin

**Poz. 2:** Matice a podložky

**Poz. 3:** Čistící víko sběrače spalin

**Poz. 4:** Závítové kolíky

**Poz. 5:** Tepelná izolace sběrače spalin

**Poz. 6:** Těsnění



### 15.3.3 Osazení turbulátorů



#### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

volně vloženými turbulátory.

#### POZOR!

Když nasunete turbulátory do přiřazených topných trubek bez předpětí, pak se v průběhu provozu topného kotle turbulátory v přiřazených topných trubkách posunují.

- Zkontrolujte předpětí turbulátorů v přiřazených topných trubkách. Turbulátory nesmí jít z přiřazených topných trubek lehce vytáhnout.
- Zkontrolujte, zda turbulátory přiléhají dorazovými příčnickými vodorovně k přiřazeným topným trubkám (obr. 54, **zobrazení A**).

- Turbulátory (obr. 54, **poz. 1**) nasunout do přiřazených topných trubek (obr. 54, **poz. 2**).

Když turbulátory (obr. 54, **poz. 1**) již nevykazují dostatečné předpětí, pak musíte toto předpětí upravit.

- Turbulátor (obr. 54, **poz. 1**) vyjmout z přiřazené topné trubky 3/4 délky (obr. 54, **poz. 2**).
- Turbulátor (obr. 54, **poz. 1**) jak je v obr. 54 zobrazeno o 10° – 15° ohnout.
- Turbulátor (obr. 54, **poz. 1**) nasunout opět do přiřazené topné trubky (obr. 54, **poz. 2**).
- Předpětí turbulátorů opakovaně překontrolovat (obr. 54, **poz. 1**).
- Zkontrolovat těsnění dveří hořáku a čistícího otvoru, příp. je vyměnit.
- Zkontrolovat stav izolace mezi tepelnou izolací dvířek hořáku a trubkou hořáku (vyplnění kruhové spáry – viz obr. 48, strana 47).



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Odpovídající těsnící šňůru/izolační kroužky můžete obdržet prostřednictvím pobočky Buderus.

- Dveře hořáku uzavřít 4 šrouby dveří.  
U velikostí kotlů 1400 a 1750 u SE735 a velikostí kotlů 1575 a 1950 u SK735 jsou dveře hořáku zajištěny 6 šrouby.

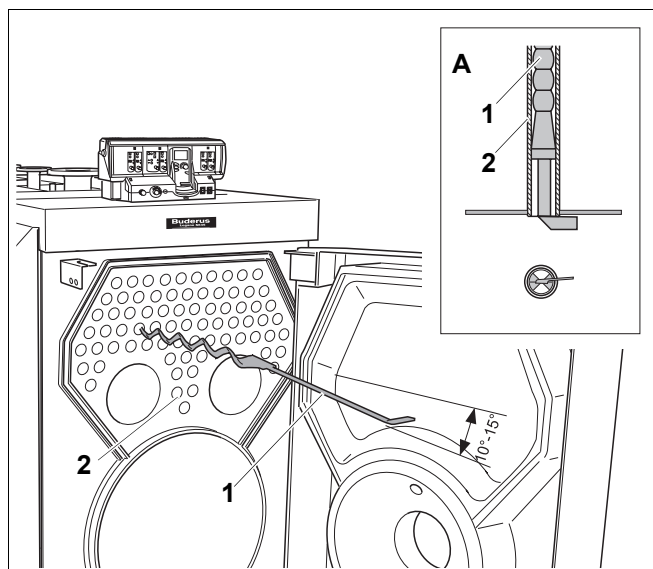


#### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

nerovnoměrným přišroubováním.

#### POZOR!

- Utahujte šrouby dvířek hořáku se šestihrannou hlavou stejnoměrně pevně křížem.



Obr. 54 Úprava předpětí turbulátorů

**Poz. 1:** Turbulátor

**Poz. 2:** Přiřazená topná trubka

**NEBEZPEČÍ OTRAVY**

výronem plynů.

**VÝSTRAHA!**

Pokud jste neuzavřeli sběrač spalin čistícím víkem a odtok zbytků čištění záslepkou správně, pak může v průběhu provozu dojít k výronu spalin.

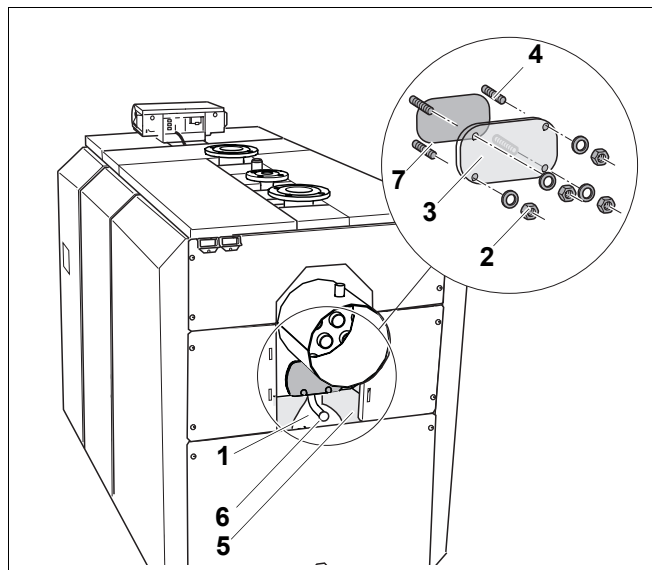
- Uzavřete pečlivě sběrač spalin a odtok zbytků čištění.

**15.3.4 Montáž čistícího víka**

- Tepelnou izolaci sběrače spalin (obr. 55, **poz. 5**) částečně odtláčit ke straně tak, že bude možné čistící víko na sběrač spalin opět namontovat.
- Čistící víko sběrače spalin (obr. 55, **poz. 3**) s vloženou těsnicí šňůrou nasadit na závitové kolíky (obr. 55, **poz. 4**).
- Čistící víko sběrače spalin (obr. 55, **poz. 3**) přišroubujte maticemi s podložkami (obr. 55, **poz. 2**) na sběrač spalin (obr. 55, **poz. 1**). Moment tahu 12 Nm (pevně rukou).
- Krycí plech zavěsit do pravé a levé, střední zadní stěny (viz kapitola 11.4 "Montáž zadní stěny").

**15.3.5 Uvedení vytápěcího zařízení do provozu**

- Uvedení vytápěcího zařízení do provozu (viz kapitola 13 "Uvedení vytápěcího zařízení do provozu", strana 48).



Obr. 55 Montáž čistícího víka

**Poz. 1:** Sběrač spalin

**Poz. 2:** Matice a podložky čistícího víka

**Poz. 3:** Čistící víko sběrače spalin

**Poz. 4:** Závitové kolíky

**Poz. 5:** Tepelná izolace sběrače spalin

**Poz. 6:** Odtok zbytků čištění se zátkou

**Poz. 7:** Těsnění

### 15.3.6 Mokrý čištění topného kotle

Pro mokré čištění použijte čisticího prostředku, jenž odpovídá charakteru znečištění.

Při mokrému čištění postupujte ve stejném sledu, jako při čištění čisticím kartáčem (viz kapitola 15.3 "Čištění kotle", strana 55).



#### NEBEZPEČÍ OTRAVY

výronem plynů.

#### VÝSTRAHA!

Pokud jste neuzavřeli sběrač spalin čisticím víkem a odtok zbytků čištění záslepkou správně, pak může v průběhu provozu dojít k výronu spalin.

- Uzavřete pečlivě sběrač spalin a odtok zbytků čištění.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Při mokrému čištění (chemické čištění), dodržujte návod k obsluze čisticího přístroje a návod pro použití čisticího prostředku.  
V určitých případech musí být mokré čištění prováděno jinak, než zde uvedenými postupy.

Tekuté zbytky čištění mohou být odvedeny odtokem zbytků čištění na sběrači spalin.



### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

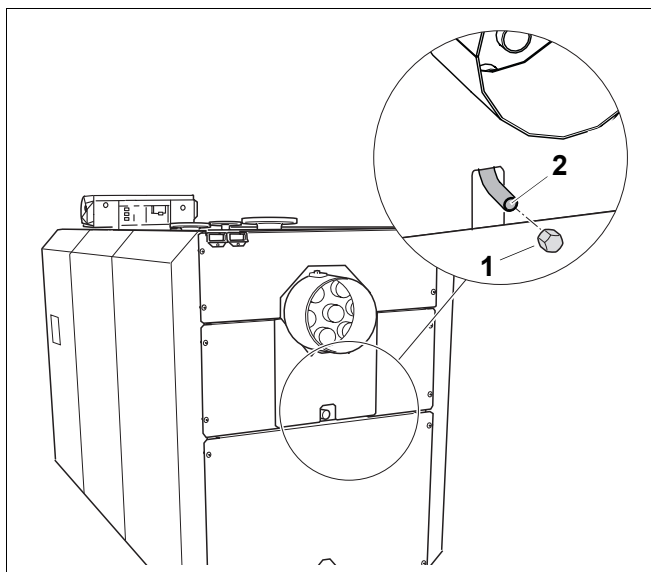
vlhkostí v regulačním přístroji.

#### POZOR!

Vnikne-li vlhkost do regulačního přístroje, pak bude poškozen. Do regulačního přístroje nesmí vniknout žádná mlha z prostřikování!

Dbejte na to, že čistící prostředek bude nastříkáván pouze na teplosměnné plochy topných tahů a spalovacího prostoru.

- Zvolit čistící prostředek podle charakteru znečištění (pro znečištění sazemi nebo inkrustací).
- Regulační přístroj zakrýt fólií, jelikož do regulačního přístroje nesmí vniknout žádná mlha vznikající prostřikováním při chemickém čištění.
- Prostříkejte čistícím prostředkem topné tahy stejnoměrně.
- Topný kotel natopit na teplotu kotlové vody minimálně 70 °C.
- Přiřazení topné trubky protáhnout kartáčem.
- Odejmout zátku odtoku zbytků čištění (obr. 56, **poz. 1**).
- Shromážděnou kapalinu vypustit.
- Odtok zbytků čištění (obr. 56, **poz. 2**) opět uzavřít zátkou (obr. 56, **poz. 1**).



Obr. 56 Odtok zbytků čištění otevření/uzavření

**Poz. 1:** Záslepka odtoku zbytků čištění

**Poz. 2:** Odtok zbytků čištění

## 15.4 Kontrola tlaku vody ve vytápěcím zařízení

Obecně je mezi otevřeným a uzavřeným vytápěcím zařízením rozdíl. Otevřená vytápěcí zařízení budou v praxi instalována jen zřídka. Proto Vám bude podle příkladu uzavřeného zařízení vysvětleno, jak můžete tlak vody kontrolovat.

### Otevřené vytápěcí zařízení

U otevřeného vytápěcího zařízení musí být ukazatel hydrometru (obr. 57, **poz. 1**) v poli červené značky (obr. 57, **poz. 3**).

### Uzavřené vytápěcí zařízení

U uzavřeného vytápěcího zařízení musí být ukazatel tlakoměru (obr. 58, **poz. 2**) v rozmezí zeleného pole (obr. 58, **poz. 3**). Červený ukazatel (obr. 58, **poz. 1**) tlakoměru musí být nastaven na požadovaný tlak vytápěcího zařízení.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- Vytvořte pro vytápěcí zařízení potřebný provozní tlak.

- Odpovídajícím způsobem nastavte ukazatel tlakoměru.
- Zkontrolujte tlak vody ve vytápěcím zařízení.



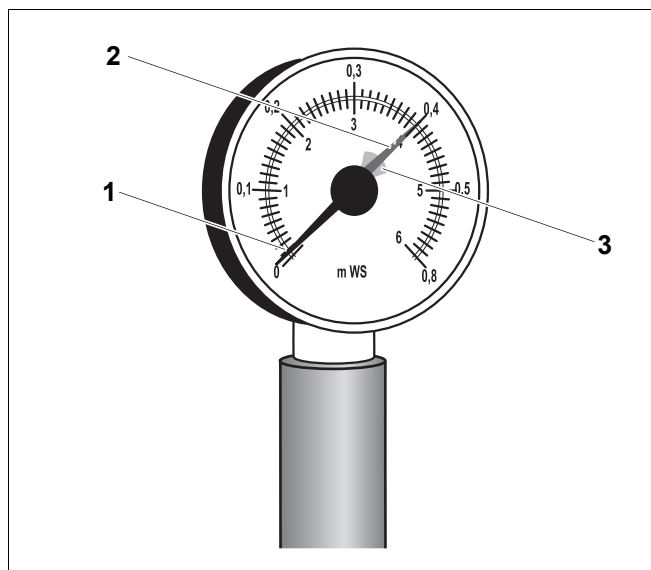
**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

častým doplňováním vody.

Když budete vytápěcí zařízení příliš často plnit doplňovací vodou, může být zařízení poškozeno v závislosti na kvalitě vody rzí nebo tvorbou kotelního kamene.

- Dbejte na to, aby vytápěcí zařízení bylo odvzdušněno.
- Zkontrolujte vytápěcí zařízení na těsnost a zkontrolujte funkci expanzní nádoby.
- Respektujte údaje vlastností vody.

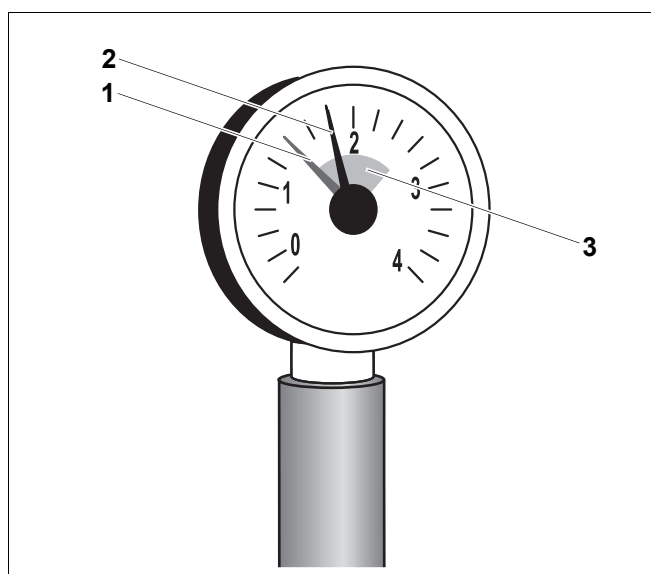


Obr. 57 Hydrometr pro otevřená vytápěcí zařízení

**Poz. 1:** Ukazatel hydrometru

**Poz. 2:** Zelený ukazatel

**Poz. 3:** Červená značka



Obr. 58 Tlakoměr pro uzavřená vytápěcí zařízení

**Poz. 1:** Červený ukazatel

**Poz. 2:** Ručička tlakoměru

**Poz. 3:** Zelené pole

## 15.5 Protokoly o prohlídkách a údržbě

Prostřednictvím protokolu o inspekci a údržbě získáte přehled o inspekčních a údržbových pracích.

Při inspekci a údržbě vyplňte protokol.

- Provedenou inspekční činnost podepsat a uvést datum.

Práce spojené s inspekci	Strana (jednotlivé pracovní kroky)	Poznámky
1. Kontrola obecného stavu vytápěcího zařízení.		
2. Vizuální a funkční kontrola vytápěcího zařízení.		
3. Kontrola dílů zařízení vedoucí topnou látku a vodu z hledisek: - těsnosti - viditelné koroze - známek stárnutí		
4. Kontrola spalovacího prostoru a teplosměnných ploch z hlediska znečištění. K tomuto vytápěcí zařízení odstavte z provozu.	strana 55	
5. Kontrola hořáku.	Viz technické podklady k hořáku.	
6. Kontrola vedení odvodu spalin na funkčnost a bezpečnost.	Viz technické podklady k hořáku.	
7. Kontrola tlaku vody a kontrola membránové expanzní nádoby.	strana 61	
8. Příp. kontrola funkce zásobníku teplé vody a magnéziové anody.	Viz technické podklady k zásobníku teplé vody.	
9. Kontrola nastavení regulačního přístroje v souladu s potřebami.	Viz podklady k regulačnímu přístroji.	
10. Konečná kontrola inspekčních prací, s měřením a se zaznamenáním výsledků kontrol.		
<b>Potvrzení odborně provedené inspekce podpisem, datem a razítkem</b>		

Údržbové práce v závislosti na potřebách		Strana (jednotlivé pracovní kroky)	Poznámky
1.	Odstavte zařízení mimo provoz.	strana 53	
2.	Čištění topných tahu (teplosměnných ploch).	strana 55	
3.	Čištění topeniště.	strana 55	
4.	Kontrola těsnění/těsnící šňůry na dveřích hořáku a příp. její výměna.	strana 57	
5.	Uvedení vytápěcího zařízení do provozu.	strana 48	
6.	Konečná kontrola údržbových prací, s měřením a se zaznamenáním výsledků kontrol.	Viz technické podklady k hořáku.	
7.	Kontrola funkcí a bezpečnosti v provozu (bezpečnostně technické komponenty).		
<b>Potvrzení odborně provedené údržby podpisem, datem a razítkem</b>			

## 16 Odstraňování poruch hořáku

Poruchy vytápěcího zařízení budou indikovány na displeji regulačního přístroje. Bližší informace k indikaci poruch najdete v servisním návodu příslušného regulačního přístroje. Přídavně bude indikována porucha hořáku vysvícením signální lampy poruchy na hořáku.



**POZOR!**

### POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

příliš častým tisknutím tlačítka pro odstranění poruchy.

Jestliže při nenajetí hořáku stisknete tlačítko pro odstranění poruchy vícekrát než třikrát po sobě, pak může dojít k poškození zapalovacího transformátoru hořáku.

- Neodstraňujte poruchy více než třikrát po sobě následujícím stisknutím tlačítka pro odstranění poruchy.
- Stiskněte tlačítko pro odstranění poruchy hořáku (viz Návod k obsluze hořáku).

Jestliže také po třech pokusech hořák nenajede, můžete potřebné informace pro odstranění poruchy hořáku získat v příslušných technických podkladech hořáku.



## 17 Rejstřík hesel

<b>B</b>			
Blok kotle	. . . . .	8	
<b>Č</b>			
Čistící kartáč	. . . . .	55	
Čištění mokrou cestou	. . . . .	59	
<b>D</b>			
Doplňovací voda	. . . . .	48	
Druhy paliva	. . . . .	5	
Dvířka hořáku	. . . . .	18	
<b>I</b>			
Inspekce	. . . . .	54	
Instalace	. . . . .	18	
<b>K</b>			
Kování dveří	. . . . .	23	
<b>M</b>			
Montáž	. . . . .	46	
Mráz	. . . . .	18	
<b>N</b>			
Nouzový vypínač topení	. . . . .	53	
<b>O</b>			
Obal	. . . . .	14	
Opláštění kotle	. . . . .	8	
<b>P</b>			
Plnicí voda	. . . . .	48	
Podmínky použití vytápěcího kotle	. . . . .	5	
Popis výrobku	. . . . .	8	
Protokoly	. . . . .	62	
Provozní přetlak maximální	. . . . .	4	
Přeprava	. . . . .	15	
Případ nouze	. . . . .	53	
Případy nebezpečí	. . . . .	53	
<b>R</b>			
Regulační přístroj	. . . . .	8	
Regulátor teploty	. . . . .	4	
<b>S</b>			
Smlouva o provádění prohlídek	. . . . .	54	
Smlouva o provádění údržby	. . . . .	54	
			Smlouva o provádění údržby podle konkrétních potřeb . . . . . 54
<b>T</b>			
Technické údaje	. . . . .	9	
Tepelná izolace	. . . . .	8	
Turbulátor	. . . . .	57	
<b>U</b>			
Uvedení do provozu	. . . . .	48	
<b>Ú</b>			
Údržba	. . . . .	54	
<b>V</b>			
Výstup vytápění	. . . . .	28	
Výstupní teplota	. . . . .	4	
Vzdálenosti od stěn	. . . . .	18	
<b>Z</b>			
Zkratky označení přípojek	. . . . .	9	
Zpátečka vytápění	. . . . .	27	





# Buderus, Váš spolehlivý partner.

Špičková technologie vytápění vyžaduje profesionální instalaci a údržbu.  
Buderus proto dodává kompletní program exklusivně přes odborné topenářské firmy.  
Zeptejte se jich na techniku vytápění.

Vaše odborná firma:

## **Buderus**

TEPELNÁ TECHNIKA

Buderus tepelná technika Praha, spol. s r.o.

Průmyslová 372/1, 108 00 Praha 10

Tel.: (+420) 272 191 111

Fax: (+420) 272 700 618

Provozní areál Morava

Prostějov - Kralice na Hané

Háj 327, 798 12 Kralice na Hané

Tel.: (+420) 582 302 911

Fax: (+420) 582 302 930

<http://www.buderus.cz>

e-mail: [info@buderus.cz](mailto:info@buderus.cz)